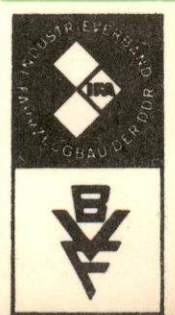


**EINSTELLTABELLE
FÜR
WAGEN- UND
MOTORRAD-
VERGASER**

**VEB BERLINER VERGASER- UND
FILTERWERKE**

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71



Die vorliegenden Vergaser-Einstelltabellen entsprechen dem Stand Januar 1978 und geben Auskunft über die serienmäßige Düsenbestückung und Einstellung unserer Vergaser für Kraftwagen, Motorräder, Bootsmotoren und stationäre Motoren. Eventuelle Änderungen der Einstelldaten zur Verbesserung des Betriebsverhaltens der Motoren behalten wir uns vor.

In den Vergaser-Einstelltabellen wurden alle Vergasertypen berücksichtigt, die bei Manuskriptabschluß noch aktuell waren, d.h., Vergaser für Altfahrzeuge fanden keine Berücksichtigung mehr.

Die vorliegende Broschüre bildet somit eine komplette Übersicht und ein Kompendium der von unserem Werk gefertigten Vergasertypen. Darüber hinaus soll diese Broschüre auch zur Ergänzung und Vervollständigung des von uns im Jahre 1969 herausgegebenen Vergasereinstelltabellen-Kataloges dienen, weshalb sich auch die Seitenzahlen der Typenblätter auf diesen Katalog beziehen. Dadurch wird das Einordnen der einzelnen Blätter erleichtert.

Die Buchstaben der Vergaser-Typenbezeichnung haben folgende Bedeutung:

Wagenvergaser (Drosselklappenvergaser)

- H = Horizontal- (Flachstrom-) Vergaser
- HS = Horizontalvergaser mit Stellhebeleinrichtung
- HB = Horizontal-Blockvergaser
- HG = Horizontalvergaser für Geländefahrzeuge
- F = Fallstromvergaser

Motorradvergaser (Drosselschiebervergaser)

- N = Nadeldüsenvergaser
- NS = Nadeldüsenvergaser mit Stellhebeleinrichtung
- NKJ = Nadeldüsen-Kolbenvergaser
- NKJS = Nadeldüsen-Kolbenvergaser mit Stellhebeleinrichtung

Vergaser für stationäre Motoren (Drosselschiebervergaser)

- KNB = Kolben-Nadeldüsen-Blockvergaser
- KNBS = Kolben-Nadeldüsen-Blockvergaser m. Stellhebeleinr.
- K = Kolbenvergaser
- KS = Kolbenvergaser mit Stellhebeleinrichtung



**VEB BERLINER
VERGASER-
UND
FILTERWERKE**

EINSTELLTABELLEN

für folgende Vergasertypen:

HORIZONTALVERGASER

H 321, H 362, HH 362, HS 362 **H**

HORIZONTALBLOCKVERGASER

28 HB **HB**

HORIZONTALGELÄNDEVERGASER

HG 362 **HG**

FALLSTROMVERGASER

F 324, F 363 **F**³²⁴₃₆₃

FALLSTROMVERGASER

36 F, 40 F **F**³⁶₄₀

KOLBENNAELEDÜSENVERGASER

22 KN bis 30 KN **KN**

KOLBENNAELEDÜSENBLOCKVERGASER

20 KNB, 22 KNB **KNB**²⁰₂₂

NAELEDÜSENVERGASER

11 N bis 30 N, NS **N**

NAELEDÜSENKOLBENVERGASER

NKJ 103 bis NKJ 153, NKJS 153 **NKJ**

KOLBENNAELEDÜSENBLOCKVERGASER

KNB 17, KNBS 17 **KNB**₁₇

SONSTIGE VERGASERTYPEN



Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ PKW IFA F 8		Vergaser-Typ	
Motor-Typ F 8		H 321-5	
Baujahr, von — bis 1959 —			
Zylinderzahl	—	—	2
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	76 × 76
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,690
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	Ne _{max}	PS; U/min	19/3500
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	—/—
Vergaser-Nenngröße	—	mm	32
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 × 60
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	48
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand
Lufttrichter	LT	mm	26
Hauptdüse	HD	0,01 mm	105
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—
Teillastnadel	TN	—	—
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—
Übergangsbohrung	UB	mm	1,6
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1-1,5
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	1
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—
Startdüse	SD	0,01 mm	150
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	400
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	16 ± 1/0,6
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—
Gültig ab:		18.5.66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ PKW AWZ P 70		Vergaser-Typ	
Motor-Typ P 70		H 321-6	
Baujahr, von – bis 1959 –			
Zylinderzahl	—	—	2
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	76 × 76
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,690
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min	22/3500
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min	5,7/1800
Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	32
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	8,4 × 60
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	48
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	links
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand
Lufttrichter	LT	mm	27
Hauptdüse	HD	0,01 mm	110
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	200
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—
Teillastnadel	TN	—	—
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,6
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1-2
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	1
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—
Startdüse	SD	0,01 mm	150
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	400
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	16 ± 1/0,6
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—
Gültig ab:		18. 5. 66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	PKW IFA F 9			Vergaser-Typ	H 362-9	
Motor-Typ	EMW 309					
Baujahr, von — bis	1959 —					
Zylinderzahl	—	—	78×70	Bemerkungen: nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante ³ Kraftstoffförderung durch Kraftstoffpumpe		
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	0,900			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	2			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	30/3600			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min	—			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min	—			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36			
Vergaseranschluß- Flanschbefestigung	—	mm	10,5×68			
Vergaseranschluß- Klemmbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß- Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß- Klemmbefestigung	—	mm	60			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8			
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	27			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	200			
Mischrohr	MR	—	6×0,8			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—			
Teillastnadel	TN	—	—			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1-1,5			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	1			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	120			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	² KH	mm m	6±1/2,7			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:	8. 11. 63					

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71
Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ PKW IFA F 9				Vergaser-Typ	
Motor-Typ AWZ F 9				H 362-10	
Baujahr, von – bis 1958 –					
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante 3 Kraftstoffförderung durch Gefälle	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	78 × 70		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,900		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min	30/3600		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min	—/—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	60		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	27		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	200		
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	UB	mm	1,5		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1–1,5		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	16 ± 1/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				8. 11. 1963	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	Barkas LKW V 901/2-Z			Vergaser-Typ
Motor-Typ	Barkas			H 362-11
Baujahr, von — bis	1958 —			
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	78 × 70	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,900	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min	28/3600	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min	8,3/2200	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68	
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	60	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	22	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	95	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	200	
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	UB	mm	1,5	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1-1,5	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	1	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	120	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	18 ± 1/0,6	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:	27. 11. 64			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Barkas LKW V 901 (43)			Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas			H 362-12	
Baujahr, von — bis 1958 —				
Zylinderzahl	—	—	78×70 ³	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	0,900	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	—	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	28/3600	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	8,3/2200	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5×68	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	rechts	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	24	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	100	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	200	
Mischrohr	MR	—	6×0,8	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1–1,5	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	1	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	120	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	18±1/0,6	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:			18. 5. 66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Barkas LKW V 901 (43)		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			BMW 310-4, BMW 310-5		H 362-12	
Baujahr, von — bis			1956 — 1961			
Zylinderzahl	—	—	3		Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	78 x 70			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,900			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	28/3600			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	8,3/2200			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Kugel 8			
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	24			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	100			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	200			
Mischrohr	MR	—	6 x 0,8			
Zerstäuber	ZS	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—			
Teillastnadel	TN	—	—			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—			
Obergangsbohrung	ÜB	mm	1,5			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1 - 1,5			
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	1			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	120			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	18 ± 1/0,6			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:			18.05.66			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		PKW Wartburg 311		Vergaser-Typ
Motor-Typ		AWE 311		H 362-18
Baujahr, von — bis		1960 — 1962		
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- ergehäuseoberkante
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	78×70	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,900	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min	40/4000	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min	8,3/2200	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5×68	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	50	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Kugel 8	
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	28	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240	
Mischrohr	MR	—	6×0,8	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	UB	mm	1,5	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 1,5	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	1	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	120	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	16+1/2,7	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:			18. 5. 66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 311				Vergaser-Typ	
Motor-Typ AWE 311				H 362-18	
Baujahr, von – bis 1955 – 1961					
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgas- rechte Einstellung in- dividuell nach Rund- lauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemes- sen von Schwimmerge- häuseoberkante	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	78 x 70		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,900		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	40/4000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	8,3/2200		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	50		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	28		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240		
Mischrohr	MR	—	6 x 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 1,5		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge/3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	16 ± 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				18.05.66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	PKW Wartburg 312			Vergaser-Typ
Motor-Typ	AWE 312			H 362-20
Baujahr, von — bis	1962 —			
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante ³ gefedert Abgelöst durch Typ H 362—24
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	78 × 73,5	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,992	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min	45/4250	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min	9,5/2400	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	50	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	28	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	125	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240	
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	UB	mm	2 × 1,5	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/6,3	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	60	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	120	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	18 + 1/2,7	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:	20. 1. 65			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	LKW Barkas B 1000			Vergaser-Typ
Motor-Typ	AWE 312 016			H 362-21
Baujahr, von — bis	1962 —			
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante Abgelöst durch Typ H 362-26
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	78 × 73,5	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,992	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	45/4000	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	9,5/2400	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	50	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	rechts	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	28	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	120	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240	
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	2 × 1,5	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/6,3	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	60	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	120	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	16 ± 1/2,7	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:	12. 1. 65			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ AWE – PKW Wartburg 1000				Vergaser-Typ	
Motor-Typ AWE 312				H 362–24	
Baujahr, von – bis 1962 –					
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante ³ gefedert	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	78 × 73,5		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,992		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	45/4250		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	9,5/2400		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	50		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	28		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	125		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240		
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	UB	mm	2 × 1,5		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/6,3		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	ca. 2		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	³ SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	² KH	mm	18 ± 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			18. 5. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		AWB - PKW Wartburg 1000		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		AWB 312		H 362-24	
Baujahr, von - bis		1961 - 1966		H 362-24 E	
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgeregeltere Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	78x 73,5		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,992		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	45/4250		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	9,5/2400		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	50		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	28		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	125		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240		
Mischrohr	MR	—	6 x 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	Bohrgr. 3		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	2 x 1,5		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/6,3		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LGS	—	ca. 2		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil 3)	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	18±1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			18.05.66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Barkas – LKW B 1000				Vergaser-Typ	
Motor-Typ AWE 312 016				H 362–26	
Baujahr, von – bis 1962 –					
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante Abgelöst durch Typ H 362–29	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	78 × 73,5		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,992		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	45/4000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min	9,5/2400		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftleinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	50		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	28		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	120		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240		
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	UB	mm	2 × 1,5		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/6,3		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen ¹	LGS	—	ca. 1,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule ²	KH	mm m	16 ± 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			18. 5. 66		

Einstelltablelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	VEB Spezifa Bln. – Kehrmaschine –			Vergaser-Typ
Motor-Typ	AWE 312			H 362–28
Baujahr, von – bis	1962 –			
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante 3 gefedert
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	78 × 73,5	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,992	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	30/3250	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	rechts	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	22	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	100	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240	
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	UB	mm	2 × 1,5	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/6,3	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150	
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	1,5–2,5	
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	120	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	3 SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2 KH	mm	18 ± 1/2,7	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:	18. 5. 66			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Barkas – LKW B 1000			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		AWE 312 016			H 362–29	
Baujahr, von – bis		1962 –				
Zylinderzahl	—	$s \times D$	mm	3	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante ³ gefedert	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	VH	mm	78 $\times$ 73,5	0,992		
Gesamthubraum	—	dm ³	—	2		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	Ne _{max}	PS; U/min	45/4000	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	9,5/2400	—		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	—	—	—	—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	—		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 $\times$ 68	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	—		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts	50		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel	8		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	—		
Lufttrichter	LT	mm	28	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	120	—		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240	—		
Mischrohr	MR	—	6 $\times$ 0,8	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	—		
Teillastnadel	TN	—	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	—		
Übergangsbohrung	UB	mm	2 $\times$ 1,5	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/6,3	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	ca. 1,5	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—		
Schwimmernadelventil	3 SNV	0,1 mm	18	—		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2 KH	mm m	18 $\pm$ 1/2,7	—		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—		
Gültig ab:				18. 4. 68		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Barkas - LKW B 1000		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		AWE 312016		H 362-29	
Baujahr, von — bis		1961 - 1971			
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	78 x 73,5		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,992		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	45/4000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	9,5/2400		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	50		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechte		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	28		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	120		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240		
Mischrohr	MR	—	6 x 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	2 x 1,5		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/6,3		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	ca. 1,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	18±1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			18.04.68		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ VEB Spezifa Bln. – Kehrmaschine –				Vergaser-Typ	
Motor-Typ AWE 353				H 362 – 30	
Baujahr, von – bis 1967					
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe, gemessen von Schwimmergehäuseoberkante ³ gefedert	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	78 × 73,5		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,992		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	30/3250		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	22		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	95		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240		
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	2 × 1,5		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/6,3		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	1,5—2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	18 + 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				1. 12. 68	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		PKW Wartburg-Sport		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		AWE 311		HH 362-1	
Baujahr, von — bis		1960 —			
Zylinderzahl	—	—	—	3	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante 3 Vergaseranlage, bestehend aus zwei Ver- gaserkörpern, einem Schwimmergehäuse und einem Ansaugstutzen. Die Drosselklappen- betätigung für den zwei- ten Vergaser erfolgt zwangsläufig.
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	78 × 70	—	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,900	—	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	—	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	50/-	—	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	-/-	—	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36/36	—	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68	—	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	—	
Luftleinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—	
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	Ø 60	—	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	Mitte	—	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	—	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	—	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	—	
Lufttrichter	LT	mm	28	—	28
Hauptdüse	HD	0,01 mm	130	—	130
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	240	—	240
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8	—	6 × 0,8
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	—	—
Teillastnadel	TN	—	—	—	—
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	—	—
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5	—	1,5
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3	—	4,3
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	—	—
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50	—	50
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—	—
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	1-1,5	—	1-1,5
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	1	—	1
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	—
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	—
Startdüse	SD	0,01 mm	120	—	—
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450	—	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—	—
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18	—	—
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	16 ± 1/2,7	—	—
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	—
Gültig ab:			18. 5. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
Tragspritze TS 8				HS 362-4	
Motor-Typ					
Barkas ZW 1103					
Baujahr, von — bis 1961 —					
Zylinderzahl	—	—	2	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante ³ mit Zwischenflansch $\varnothing 32$ ⁴ Drosselorgan und Startschieber werden nacheinander durch eine zwangsläufige Einhebelbedienung betätigt.	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	76 $\times$ 96		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	1,1		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	28/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	7/2000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 $\times$ 53/58		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	$\varnothing 8$		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Handhebel		
Betätigung des Startorganes	—	—	—		
Lufttrichter	LT	mm	30		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	130		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	200		
Mischrohr	MR	—	6 $\times$ 0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	2,0/1,5		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/8,0		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	75		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	150		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	16 $\pm$ 1/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				18.5.66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
Tragspritze TS 8				HS 362-4	
Motor-Typ					
Barkas ZW 1103					
Baujahr, von — bis 1953 —					
Zylinderzahl	—	—	2	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgas- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) mit Zwischenflansch Ø 32 4) Drosselorgan und Start- schieber werden nach- einander durch eine zwangsläufige Einhebel- bedienung betätigt	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	76 x 96		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	1,1		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	28/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	7/2000		
Vergaser-Nenngröße	3)	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 x 53/58		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Handhebel		
Betätigung des Startorganes	4)	—	—		
Lufttrichter	LT	mm	30		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	130		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	200		
Mischrohr	MR	—	6 x 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	2,0/1,5		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/8,0		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	75		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	150		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	16±1/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			18.05.66		

HB

www.wartburgschrauber.de
www.awe-stiftung.de

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		AWZ PKW Trabant P 50		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas P 50		28 HB 1—1	
Baujahr, von — bis		1959 — 1960			
Zylinderzahl	—	—	2	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante Abgelöst durch Typ 28 HB 2—1	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	73 × 66		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,500		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	20/3900		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	4,5/2750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 × 53		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	52/48		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Bohrung 5		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	23		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	110		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	190		
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,2		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	ca. 1,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	400		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	22		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	22 ± 1,5/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				5. 1. 65	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		PKW Trabant P 50, P 50/1			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas P 50, P 50/1			28 HB 2-1	
Baujahr, von – bis		1961 – 1963				
Zylinderzahl	—	—	—	2	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors Bei Regulierschraube mit 48° Kegel: 0,5–1,5 Umdr. offen Bei Regulierschraube mit 24° Kegel: 1,5–2,5 Umdr. offen ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	73 × 66			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,500			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	20/4000			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	4,5/2750			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 × 53			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	52/48			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Bohrung 5			
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	23			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	110			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	150			
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—			
Teillastnadel	TN	—	—			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,0			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,2			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	0,5–2,5			
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	120			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	400			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m ²²	+1,5/0,6			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:				18. 5. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71
Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
PKW Trabant P 50				28 HB2-1 28 HB2-1E	
Motor-Typ					
Barkas P 50, P 50/1, P 50/2					
Baujahr, von — bis				1959 — 1962	
Zylinderzahl	—	—	2	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasge- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors Bei Regulierschraube mit 48° Kegel: 0,5 — 1,5 Umdr.offen Bei Regulierschraube mit 24° Kegel: 1,5 — 2,5 Umdr.offen 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) eingespritzter LT	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	73 x 66		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,500		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	20/4000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	4,5/2750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 x 53		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	52/48		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Bohrung 5		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	3) LT	mm	23		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	110		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	150		
Mischrohr	MR	—	6 x 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,0		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	0,5 — 2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	400		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	22±1,5/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				27.11.72	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			PKW Trabant P 60, P 601		Vergaser-Typ
Motor-Typ			Barkas P 60		28 HB 2-2
Baujahr, von — bis			1962 —		
Zylinderzahl	—	—	2		Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors Bei Regulierschraube mit 48° Kegel: 0,5—1,5 Umdr. offen Bei Regulierschraube mit 24° Kegel: 1,5—2,5 Umdr. offen ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante Abgelöst durch Typ 28 HB 2-3
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	73×72		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,594		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	23/3600		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	5,2/2750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4×53		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	52/48		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Bohrung 5		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	23		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	150		
Mischrohr	MR	—	6×0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,0		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,2		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	0,5—2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	400		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	22+1,5/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			11. 11. 64		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		PKW Trabant P 60, P 601		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas P 60, P 60/1		28 HB 2-3	
Baujahr, von — bis		1962 —			
Zylinderzahl	—	—	2	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors Bei Regulierschraube mit 48° Kegel: 0,5—1,5 Umdr. offen Bei Regulierschraube mit 24° Kegel: 1,5—2,5 Umdr. offen ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ eingespritzt Abgelöst durch Typ 28 HB 2-4	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	73×72		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,594		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	23/3600		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	5,2/2750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4×53		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	52/48		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Bohrung 5		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	23		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	150		
Mischrohr	MR	—	6×0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,0		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,2		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlauf Luftschrabe, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	0,5—2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	400		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	22±1,5/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			18. 5. 66		

Einstelltablelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 60, P 601				Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas P 60, P 60/1				28 HB 2-4	
Baujahr, von — bis 1962 —					
Zylinderzahl	—	—	2	Bemerkungen: nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors Bei Regulierschraube mit 48° Kegel: 0,5—1,5 Umdr. offen Bei Regulierschraube mit 24° Kegel: 1,5—2,5 Umdr. offen ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- ergehäuseoberkante ³ eingespritzt Abgelöst durch Typ 28 HB 2-6	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	73 × 72		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,594		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	23/3600		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	5,2/2750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 × 53		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	52/48		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Bohrung 5		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	23		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	150		
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,0		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,2		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen ¹	LGS	—	0,5—2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	400		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule ²	KH	mm	22 ± 1,5/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				3. 2. 67	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		PKW Trabant P 60, P 601		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas P 60, P 60/1		28 HB 2-6	
Baujahr, von — bis		1968 —			
Zylinderzahl	—	—	2	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors Bei Regulierschraube mit 48° Kegel: 0,5—1,5 Umdr. offen Bei Regulierschraube mit 24° Kegel: 1,5—2,5 Umdr. offen 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante 3 gefedert 4 eingespritzt	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	73 × 72		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,594		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	23/3600		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	5,3/2850		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 × 53		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	52/48		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Bohrung 5		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	23		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	113		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	150		
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,3		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	0,5—2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	400		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	22 ± 1,5/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				10. 7. 69	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		PKW Trabant P 60, P 601		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas P 60, P 61		28 HB 2-6	
Baujahr, von - bis		1962 - 1969		28 HB 2-6 E	
Zylinderzahl	—	—	2	Bemerkungen:	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	73 x 72		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,594		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	23/3600	1) nur Richtwert, abgas- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors Bei Regulierschraube mit 480 Kegel: 0,5 - 1,5 Umdr. offen Bei Regulierschraube mit 240 Kegel: 1,5 - 2,5 Umdr. offen	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min	5,3/2850		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 x 53		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) gefedertes SNV 4) eingespritzter LT	
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	52/48		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Bohrung 5		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	4) LT	mm	23		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	113		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	150		
Mischrohr	MR	—	6 x 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,3		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LGS	—	0,5 - 2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	400		
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	HB 25		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	22 ± 1,5/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			28.11.72		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			PKW Trabant P 601		Vergaser-Typ
Motor-Typ			Barkas P 63 WE		28 HB 2-7
Baujahr, von — bis			1968 —		
Zylinderzahl	—	—	2	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ eingespritzt ⁴ gefedert	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	73×72		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,594		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	26/4200		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	5,5/3000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28		
Vergaseranschluß- Flanschbefestigung	—	mm	8,4×53		
Vergaseranschluß- Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß- Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß- Klemmbefestigung	—	mm	52/48		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Bohrg. 5		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	23		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	150		
Mischrohr	MR	—	6×0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,3		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	1,5–2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	400		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	25		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	22+1,5/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			10. 7. 69		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 601		Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas P 63, P 64		28 HB 2-7	
Baujahr, von — bis 1969 — 1974		28 HB 2-7 E	
Zylinderzahl	—	2	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) eingespritzter LT 4) gefedertes SNV
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	26/4200 5,5/3000
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	8,4 x 53
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	52/48
Lage des Schwimmergehäuses	—	links	—
Kraftstoffanschluß	—	Ø 8	—
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	Bohrung 5	Abgelöst durch 28 HB 2-8
Betätigung des Startorgans	—	Hand	
Lufttrichter	3) LT	mm	23
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	150
Mischrohr	MR	—	6 x 0,8
Zerstäuber	ZS	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—
Teillastnadel	TN	—	—
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,3
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,9
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	1,5 — 2,5
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—
Startdüse	SD	0,01 mm	120
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	400
Schwimmernadelventil	4) SNV	0,1 mm	HB 25
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	22 ± 1,5/0,6
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—
Gültig ab:		09.06.71	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		PKW Trabant P 601		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas P 65, P 66		28 HB 2-8	
Baujahr, von - bis		1974 - 1976		28 HB 2-8 E	
Zylinderzahl	—	—	2	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgeregeltere Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors Regulierschraube mit 24° Kegel 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) eingespritzter LT 4) gefedertes SNV Ablaufbohrung mit 6 mm Schlauchnippel Abgelöst durch 28 HB 2-9	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	73 × 72		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,594		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	26/4200		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	5,5/3000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 × 53		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	52/48		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Bohrung 5		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	3) LT	mm	23		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	150		
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,3		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LGS	—	1,5 - 2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge/3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	400		
Schwimmernadelventil	4) SNV	0,1 mm	HB 25		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	22 ± 1,5/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			14.03.75		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		PKW Trabant P 601		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas P 65, P 66		28 HB 2-9	
Baujahr, von - bis		1976 -		28 HB 2-9 E	
Zylinderzahl	—	—	2	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgeregelter Einstellwert individuell nach Rundlauf des Motors Regulierschraube mit Kreuzbohrungen und 240 Kegel 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) eingespritzter LT 4) gefedertes SNV Ablaufbohrung mit 6 mm Schlauchnippel	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	73 × 72		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,594		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	26/4200		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	5,5/3000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 × 53		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	52/48		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Bohrung 5		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	3) LT	mm	23		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	150		
Mischrohr	MR	—	6 × 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,3		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	1) LGS	—	1,5 - 2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	400		
Schwimmernadelventil	4) SNV	0,1 mm	HB 25		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	22 ± 1,5/0,6		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			09.02.78		

H S

www.wartburgschrauber.de
www.awe-stiftung.de

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Kübelwagen P 2 M				Vergaser-Typ	
Motor-Typ Sachsenring OM 6-35				HG 362-3	
Baujahr, von — bis 1962 —					
Zylinderzahl	—	—	6	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	84 $\times$ 78		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	2,407		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	65/3500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 $\times$ 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	M6 $\times$ 58		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	oberhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Rohrltg.		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	28		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	150		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	160		
Mischrohr	MR	—	6 $\times$ 0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5/0,8		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/6,3		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	140		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	1,5–2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	60		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	60		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	4,5–5		
Startdüse	SD	0,01 mm	170		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	600		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	14 $\pm$ 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				2. 6. 65	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Kübelwagen P 3				Vergaser-Typ	
Motor-Typ Sachsenring OM 6-35 L				HG 362-6	
Baujahr, von — bis 1962 —					
Zylinderzahl	—	—	6	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	84 × 78		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	2,407		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	75/3500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	17/1750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	M6 × 58		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	oberhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Rohrltg.		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	28		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	155		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	160		
Mischrohr	MR	—	8 × 0,8		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5/0,8		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/6,3		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	60		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	100		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	0,5-1		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	60		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	60		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	4,5-5,5		
Startdüse	SD	0,01 mm	170		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	600		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	14 + 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				18. 5. 66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Kübelwagen P 3		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Sachsenring OM 6-35 L		HG 362-6	
Baujahr, von — bis		1959 — 1965			
Zylinderzahl	—	—	6	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	84 x 78		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	2,407		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	75/3500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	17/1750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	M6 x 58		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	oberhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Rohrltg.		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	28		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	155		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	160		
Mischrohr	MR	—	8 x 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5/0,8		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,3/6,3		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	60		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	100		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LGS	—	0,5 — 1		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	60		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	60		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	4,5 — 5,5		
Startdüse	SD	0,01 mm	170		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	600		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	14 ± 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			18.05.66		

F

324

363

www.wartburgschrauber.de
www.awe-stiftung.de

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		PKW EMW 340/2		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		EMW 340/2		F 324-1	
Baujahr, von – bis		1958 –			
Zylinderzahl	—	—	6	Bemerkungen:	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	96 × 66		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	1,971		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	57/4200		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	11,2/2500	¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	32		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	8,4 × 58		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	52		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	21		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	110		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	170		
Mischrohr	MR	—	1		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	UB	mm	1,2		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	60		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	2–2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	K 60		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	3–3,5		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	15+1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			3. 4. 64		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		PKW Moskwitsch 407		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Moskwitsch 407		F 324-14	
Baujahr, von — bis		1959 —			
Zylinderzahl	—	—	4	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante Mit Anschluß für Unterdruckzündverstellung	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	75 × 76		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	1,358		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	45/4500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	32		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 × 58		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	52		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Gestänge		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	21		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	105		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	220		
Mischrohr	MR	—	1		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	UB	mm	1,2		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	60		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	ca. 1,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	K 60		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	2,5		
Startdüse	SD	0,01 mm	120		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	450		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	15 + 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			31. 4. 64		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			LKW Robur Granit 30 K, Garant 30 K		Vergaser-Typ
Motor-Typ			Robur 30 K		F 363-2
Baujahr, von – bis			1950 – 1960		
Zylinderzahl	—	—	4		Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	118 × 90		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	3,000		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	60/2800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	8,5/1600		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	26		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	140		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	190		
Mischrohr	MR	—	1		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,2		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	60		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	60		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	0,5–1,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	70		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	K 100		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	13		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	4–5		
Startdüse	SD	0,01 mm	160		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	600		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	15 ± 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			15. 5. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ LKW Robur Granit 30 K, Garant 30 K			Vergaser-Typ	
Motor-Typ Robur Typ 22			F 363-2	
Baujahr, von – bis 1950 – 1961				
Zylinderzahl	—	—	4	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	118 x 90	
Gesamthubraum	VH	dm ³	3,000	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	60/2800	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	8,5/1600	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60	Abgelöst durch 36 F 1-7
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	26	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	140	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	190	
Mischrohr	MR	—	1	
Zerstäuber	ZS	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	OB	mm	1,2	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,9	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	60	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	60	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LGS	—	0,5 – 1,5	
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	70	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	K 100	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	13	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	4,0 – 5,0	
Startdüse	SD	0,01 mm	160	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	600	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	15±1/2,7	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:			15.05.66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Robur stat. Motor 30 K		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			Robur Garant 30 K		F 363-3	
Baujahr, von — bis			1950 — 1960			
Zylinderzahl	—	—	4		Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ Vergaser wird ohne Drosselklappenhebel geliefert, da vom Abnehmer eine eigene Ausführung verwendet wird.	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	118 × 90			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	3,000			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	60/2800			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	18,5/1600			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—			
Luftleinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60			
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	vorn			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	— ³			
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	25			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	140			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	200			
Mischrohr	MR	—	1			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—			
Teillastnadel	TN	—	—			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—			
Übergangsbohrung	UB	mm	—			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,2			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	4,9			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	60			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	60			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,5–1,5			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	1,5			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	—			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	160			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	600			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	—			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	18			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	15 ± 1/2,7			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:			15.5.66			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ / PKW Sachsenring P 240				Vergaser-Typ
Motor-Typ OM6 – 42,5				F 363–4
Baujahr, von – bis 1955 –				
Zylinderzahl	—	—	6	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	84 × 78	
Gesamthubraum	VH	dm ³	2,407	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	80/4250	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	6,1/1500	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	vorn	
Kraftstoffanschluß	—	—	Rohr	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	29	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	160	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	180	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	1	
Teillastnadel	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,2	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	4,9	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	55	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	60	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5–2,5	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	1,5	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	60	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	K 60	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	13	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	4	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	150	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	450	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	—	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	18	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	15 ± 1/2,7	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:	15. 5. 66			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ LKW Robur LO 2500 (1800)				Vergaser-Typ
Motor-Typ Robur Typ 34; LO 4				F 363-5
Baujahr, von — bis 1961 — 1964				
Zylinderzahl	—	—	4	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ Aufnahme für Seilzug Mit Anschluß für Unterdruckzündverstellung
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	118 × 95	
Gesamthubraum	VH	dm ³	3,345	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	70/2800	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	22/1750	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	vorn	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Ø 8 ³	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	27	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	145	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	160	
Mischrohr	MR	—	1	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	UB	mm	1,2	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,9	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	60	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	60	
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	1,5–2,5	
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	70	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	K 100	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	13	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	4–5	
Startdüse	SD	0,01 mm	160	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	600	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	15 ± 1/2,7	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:				15. 5. 66

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ LKW Robur LO 2500 (1800)				Vergaser-Typ	
Motor-Typ Robur Typ 34; LO 4				F 363-5	
Baujahr, von — bis 1961 — 1964					
Zylinderzahl	—	—	4	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) Aufnahme für Seilzug mit Anschluß für Unterdruckzündverstellung	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	118 x 95		
Gesamthubraum	VH	dm ³	3,345		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	70/2800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	22/1750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	Abgelöst durch 36 F 1 - 1	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Ø 8		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	27		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	145		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	160		
Mischrohr	MR	—	1		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,2		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	60		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	60		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LGS	—	1,5 — 2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	70		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	X 100		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	13		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	4,0 — 5,0		
Startdüse	SD	0,01 mm	160		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	600		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	15 ± 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			15.05.66		

36

40

F

www.wartburgschrauber.de
www.awe-stiftung.de

36
40

F

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ LKW Robur LO 2500 (1800)				Vergaser-Typ	
Motor-Typ Robur LO 4				36 F 1-1	
Baujahr, von – bis 1964 –					
Zylinderzahl	—	—	4	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert. Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ Aufnahme für Seilzug ⁴ eingespritzter Lufttrichter ⁵ im Spritzstück gebohrt ⁶ gefedert Mit Anschluß für Unterdruckzündverstellung.	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	118 × 95		
Gesamthubraum	VH	dm ³	3,345		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	70/2800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	22/1750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Ø 8 ³		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	25		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	135		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	140		
Mischrohr	MR	—	A 12		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	UB	mm	1,2		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,4		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	65		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	120		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	1–1,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	100		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	28		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	4,0–5,0		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	26 + 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	65		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Zerstäuber				2077/1	
Gültig ab:				6. 3. 67	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		LKW Robur LO 2500 (1800)		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Robur LO 4		36 F 1-1	
Baujahr, von – bis		1965 – 1966			
Zylinderzahl	—	—	4	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) Aufnahme für Seilzug 4) eingespritzter LT 5) im Spritzstück gebohrt 6) gefedertes SHV 7) Spaltmaß zwischen Drosselklappe und Wandung: 0,6 + 0,2 mm Mit Anschluß für Unterdruckzündverstellung Abgelöst durch 36 F 1-2	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	118 x 95		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	3,345		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	70/2800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	22/1750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Ø 8 3)		
Betätigung des Startorganes	7)	—	Hand		
Lufttrichter	4)	LT	mm	25	
Hauptdüse		HD	0,01 mm	135	
Ausgleichdüse		AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse		ALD	0,01 mm	140	
Mischrohr		MR	—	A 12	
Zerstäuber		ZS	—	2077/1	
Nadeldüse		ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel		TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben		TNS	—	—	
Übergangsbohrung		ÜB	mm	1,2	
Lage der Übergangsbohrung		—	mm	4,4	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes		DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse		LD	0,01 mm	65	
Leerlaufschraube, Umdr. offen		LS	—	—	
Leerlaufluftdüse		LLD	0,01 mm	120	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen		LLS	—	—	
Leerlaufgemischdüse		LGD	0,01 mm	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	1)	LGS	—	1 – 1,5	
Leerlaufbohrung		LB	mm	1,5	
Pumpendüse		PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	5)	PSD	0,01 mm	100	
Lage der Pumpenspritzdüse		—	mm	28	
Pumpenluftdüse		PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge /3 Hübe		PFM	cm ³	4,0 – 5,0	
Startdüse		SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse		SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung		SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	6)	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2)	KH	mm/m	26 ± 1/2,7	
Zusatzdüse		ZD	0,01 mm	65	
Zusatzluftdüse		ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:			06.03.67		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		LKW Robur LO 2500 (1800)			Vergaser-Typ
Motor-Typ		Robur LO 4			36 F 1-2
Baujahr, von – bis		1964 –			
Zylinderzahl	—	—	—	4	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- ergehäuseoberkante ³ Leerlaufschneidstopp- düse ⁴ im Spritzstück gebohrt ⁵ eingespritzter Lufttrichter ⁶ gefedert Mit Anschluß für Unter- druckzündverstellung
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	118 × 95		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	3,345		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	70/2800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	22/1750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß- Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68		
Vergaseranschluß- Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß- Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß- Klemmbefestigung	—	mm	60		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	25		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	135		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	140		
Mischrohr	MR	—	A 12		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	UB	mm	1,2		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,4		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	65		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	120		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	1-1,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	100		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	28		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	4,0-5,0		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	26 ± 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	65		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Zerstäuber				2077/1	
Gültig ab:				6. 3. 67	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		LKW Robur LO 2500 (1800)		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Robur LO 4		36 F 1-2	
Baujahr, von — bis		1966 — 1967			
Zylinderzahl	—	s × D	mm	4	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) Leerlaufschneidstoppdüse 4) im Spritzstück gebohrt 5) eingespritzter LT 6) gefedertes SNV 7) Spaltmaß zwischen Drosselklappe und Wandung: 1,0 ± 0,1 mm Mit Anschluß für Unterdruckzündverstellung
Kolbenhub × Zylinderbohrung	VH	dm ³	mm	118 × 95	
Gesamthubraum	—	N _{max}	PS; U/min	3,345	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	Md _{max}	kpm; U/min	4	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	—	—	—	70/2800	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	—	—	—	22/1750	
Vergaser-Nenngröße	—	—	mm	36	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	—	mm	10,5 × 68	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	—	mm	60	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	—	vorn	
Kraftstoffanschluß	—	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorganes	—	—	—	Hand	
Lufttrichter	5)	LT	mm	25	
Hauptdüse	—	HD	0,01 mm	135	
Ausgleichdüse	—	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	—	ALD	0,01 mm	140	
Mischrohr	—	MR	—	A 12	
Zerstäuber	—	ZS	—	2077/1	
Nadeldüse	—	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	—	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	—	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	—	ÜB	mm	1,2	
Lage der Übergangsbohrung	—	—	mm	4,4	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	—	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	3)	LD	0,01 mm	65	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	—	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	—	LLD	0,01 mm	120	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	—	LLS	—	—	
Leerlaufgemischdüse	—	LGD	0,01 mm	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	1)	LGS	—	1 - 1,5	
Leerlaufbohrung	—	LB	mm	1,5	
Pumpendüse	—	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	4)	PSD	0,01 mm	100	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	—	mm	28	
Pumpenluftdüse	—	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	—	PFM	cm ³	4,0 - 5,0	
Startdüse	—	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	—	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	—	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	6)	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2)	KH	mm/m	26 ± 1/2,7	
Zusatzdüse	—	ZD	0,01 mm	65	
Zusatzluftdüse	—	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:				06.03.67	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		LKW Robur LO 2500 (Rechtslenker)			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Robur LO 4			36 F 1-3	
Baujahr, von – bis		1964 –				
Zylinderzahl	—	—	—	4	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert. Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ eingespritzter Lufttrichter ⁴ Leerlaufschnellstoppdüse ⁵ im Spritzstück gebohrt ⁶ gefedert Mit Anschluß für Unterdruckzündverstellung	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	mm	118 $\times$ 95		
Gesamthubraum	VH	dm ³		3,345		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min		70/2800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min		22/1750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm		10,5 $\times$ 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm		—		
Luftleinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm		—		
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm		60		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—		vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—		$\varnothing$ 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	—	—		Hand		
Lufttrichter	³ LT	mm		25		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		135		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		140		
Mischrohr	MR	—		A 12		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		—		
Teillastnadel	TN	—		—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		1,2		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		4,4		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		—		
Leerlaufdüse	⁴ LD	0,01 mm		65		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		120		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—		—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	¹ LGS	—		1–1,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm		1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		—		
Pumpenspritzdüse	⁵ PSD	0,01 mm		100		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		28		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³		4,0–5,0		
Startdüse	SD	0,01 mm		—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		—		
Schwimmernadelventil	⁶ SNV	0,1 mm		18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	² KH	mm		26 $\pm$ 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		65		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		—		
Zerstäuber				2077/1		
Gültig ab:				6. 3. 67		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		LKW Robur LO 2500/1			Vergaser-Typ
Motor-Typ		Robur LO 4/1			36 F 1-5
Baujahr, von — bis		1967 —			
Zylinderzahl	—	—	—	4	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ Leerlaufschneidstoppe ⁴ im Spritzstück gebohrt ⁵ eingespritzter Lufttrichter ⁶ gefedert Mit Anschluß für Unterdruckzündverstellung
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	118 × 95		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	3,345		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	70/2800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	22/1600		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 × 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	⁵ LT	mm	25		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	135		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	170		
Mischrohr	MR	—	A 12		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,2		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,4		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	³ LD	0,01 mm	65		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	120		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	¹ LGS	—	1-1,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	⁴ PSD	0,01 mm	100		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	28		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	4,0-5,0		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	⁶ SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	² KH	mm	26 + 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	70		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Zerstäuber			2077/1		
Gültig ab:			6. 3. 67		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
IKW Robur LO 2501 (1801)				36 F1-5	
Motor-Typ					
Robur LO 4/1					
Baujahr, von – bis				1967 – 1972	
Zylinderzahl	—	—	4	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) Leerlaufschnellstoppdüse 4) im Spritzstück gebohrt 5) eingespritzter LT 6) gefedertes SNV 7) Spaltmaß zwischen Drosselklappe und Wandung: 1,0 ± 0,1 mm Mit Anschluß für Unterdrucksündverstellung	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	118 x 95		
Gesamthubraum	VH	dm ³	3,345		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	70/2800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	22/1800		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	7)	—	Hand		
Lufttrichter	5)	LT	mm	25	
Hauptdüse		HD	0,01 mm	135	
Ausgleichdüse		AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse		ALD	0,01 mm	170	
Mischrohr		MR	—	A 12	
Zerstäuber		ZS	—	2077/1	
Nadeldüse		ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel		TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben		TNS	—	—	
Übergangsbohrung		ÜB	mm	1,2	
Lage der Übergangsbohrung		—	mm	4,4	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes		DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	3)	LD	0,01 mm	65	
Leerlaufschraube, Umdr. offen		LS	—	—	
Leerlaufluftdüse		LLD	0,01 mm	120	
Leerlaufschraube, Umdr. offen		LLS	—	—	
Leerlaufgemischdüse		LGD	0,01 mm	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	1)	LGS	—	1 – 1,5	
Leerlaufbohrung		LB	mm	1,5	
Pumpendüse		PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	4)	PSD	0,01 mm	100	
Lage der Pumpenspritzdüse		—	mm	28	
Pumpenluftdüse		PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge/3 Hübe		PFM	cm ³	4,0 – 5,0	
Startdüse		SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse		SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung		SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	6)	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2)	KH	mm/m	26±1/2,7	
Zusatzdüse		ZD	0,01 mm	70	
Zusatzluftdüse		ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:				06.03.67	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			PKW Wolga M 21		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			M 21		36 F 1-6	
Baujahr, von — bis			1969 —			
Zylinderzahl	—	—	4		Bemerkungen: ¹ nur Richtwert Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante ³ mit Zwischenflansch ⁴ Zwischenstück mit Gewindebefestigung ⁵ gefedert ⁶ im Spritzstück gebohrt ⁷ eingespritzter Lufttrichter Mit Anschluß für Unter- druckzündverstellung	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	92 × 92			
Gesamthubraum	VH	dm ³	2,445			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	75/4000			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	17/2200			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	11 × 75			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—			
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60/M6			
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	vorn			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Kugel 7			
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	28			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	170			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	170			
Mischrohr	MR	—	A 12			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—			
Teillastnadel	TN	—	—			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,2			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,4			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	55			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	120			
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	1-1,5			
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	100			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	28			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	1,5-2,0			
Startdüse	SD	0,01 mm	—			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	26 ± 1/2,7			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	65			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Zerstäuber			2077/1			
Gültig ab:			26. 1. 69			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
PKW Wolga M 21				36 F 1-6	
Motor-Typ					
M 21					
Baujahr, von – bis				1969 –	
Zylinderzahl	—	—	4	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) mit Zwischenflansch 4) Zwischenstück mit Gewindebefestigung 5) gefedertes SNV 6) im Spritzstück gebohrt 7) eingespritzter LT 8) Spaltmaß zwischen Drosselschleppklappe und Wandung: 0,6 ± 0,2 mm Mit Anschluß für Unterdruckzündverstellung	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	92 x 92		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	2,445		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	75/4000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	17/2200		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanscbefestigung 3)	—	mm	11 x 75		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 4)	—	mm	60/M6		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 7		
Betätigung des Startorganes 8)	—	—	Hand		
Lufttrichter 7)	LT	mm	28		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	170		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	170		
Mischrohr	MR	—	A 12		
Zerstäuber	ZS	—	2077/1		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,2		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,4		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	55		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	120		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LGS	—	1 – 1,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse 6)	PSD	0,01 mm	100		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	28		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	1,5 – 2,0		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil 5)	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	26 ± 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	65		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				26.01.69	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			LKW Robur Garant 30 K		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			Robur Typ 22		36 F 1-7	
Baujahr, von — bis			1950 — 1961 (1972 —)			
Zylinderzahl	—	—	4	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgeregelter Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) eingespritzter LT 4) im Spritzstück gebohrt 5) gefedertes SNV 6) Spaltmaß zwischen Drosselklappe und Wandung: 0,6 + 0,2 mm		
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	118 x 90			
Gesamthubraum	VH	dm³	3,000			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	60/2800			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min	18,5/1600			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—			
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Ø 8			
Betätigung des Startorganes 6)	—	—	Hand			
Lufttrichter 3)	LT	mm	25			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	145			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	170			
Mischrohr	MR	—	A 12			
Zerstäuber	ZS	—	2077/1			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—			
Teillastnadel	TN	—	—			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,2			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,4			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	75			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	120			
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—			
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LGS	—	2,5 — 3,5			
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse 4)	PSD	0,01 mm	100			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	28			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm³	4,0 — 5,0			
Startdüse	SD	0,01 mm	—			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil 5)	SNV	0,1 mm	18			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	26 ± 1/2,7			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	65			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:			24.09.71			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71
Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ		
IKW Robur LO 3000			36 F 1-8		
Motor-Typ					
Robur LO 4/2					
Baujahr, von - bis			1972 - 1977		
Zylinderzahl	—	4	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) Leerlaufschnellstoppdüse 4) im Spritzstück gebohrt 5) eingespritzter LT 6) gefedertes SNV 7) Spaltmaß zwischen Drosselklappe und Wandung: 1,0 ± 0,1 mm Mit Anschluß für Unterdruckzündverstellung Abgelöst durch 36 F 1-20		
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm			
Gesamthubraum	VH	dm ³			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	Ne _{max}	PS; U/min			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	118 x 95 3,345 4 75/2800 23/1900		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	7)	—	Hand		
Lufttrichter	5) LT	mm	28	28	28
Hauptdüse	HD	0,01 mm	155	155	150
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	170	170	170
Mischrohr	MR	—	A 12	A 12	A 12
Zerstäuber	ZS	—	2188/1	2188/1	2188/1
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	—	—
Teillastnadel	TN	—	—	—	—
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	—	—
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,2	1,2	1,2
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	4,4	4,4	4,4
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	—	—
Leerlaufdüse	3) LD	0,01 mm	65	65	65
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	120	120	120
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	—	—
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	—
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	1) LGS	—	1 - 1,5	1 - 1,5	1 - 1,5
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5	1,5	1,5
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	—
Pumpenspritzdüse	4) PSD	0,01 mm	100	100	100
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	28	28	28
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	—
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	4,0 - 5,0	4,0 - 5,0	4,0 - 5,0
Startdüse	SD	0,01 mm	—	—	—
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—	—
Schwimmernadelventil	6) SNV	0,1 mm	18	18	18
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	26±1/2,7	26±1/2,7	26±1/2,7
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	105	80	62
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	—
Gültig ab:			01.09.72	14.05.73	09.03.76

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 353			Vergaser-Typ	
Motor-Typ AWE 353			36 F 1-11	
Baujahr, von — bis 1966 —				
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante 3 gefedert 4 eingespritzter Lufttrichter
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	78 $\times$ 73,5	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,992	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	45/4250	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	9,3/3000	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 $\times$ 68	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	vorn	
Kraftstoffanschluß	—	—	$\varnothing$ 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	4 LT	mm	25	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	190	
Mischrohr	MR	—	B 12	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	2,4	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	60	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	150	
Leerlauf Luftdüse	LLD	0,01 mm	150	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	0,5–1,5	
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	3 SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2 KH	mm m	26 $\pm$ 1/2,7	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	50	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Zerstäuber			2188/1	
Gültig ab:			12. 8. 66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 353			Vergaser-Typ	
Motor-Typ AWE 353			36 F 1-11	
Baujahr, von — bis 1966 — 1969				
Zylinderzahl	—	3	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmerngehäuseoberkante 3) gefedertes SNV 4) eingespritzter LT 5) Spaltmaß zwischen Drosselklappe und Wandung: 0,6 + 0,2 mm	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm		
Gesamthubraum	VH	dm ³		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	78 x 73,5 0,992 45/4250 9,3/3000	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	60	
Lage des Schwimmerngehäuses	—	—	vorn	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Kugel 8	
Betätigung des Startorgans	5)	—	Hand	
Lufttrichter	4) LT	mm	25	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	190	
Mischrohr	MR	—	B 12	
Zerstäuber	ZS	—	2188/1	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	2,4	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	60	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150	
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	0,5 — 1,5	
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	26±1/2,7	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	50	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:			12.08.66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
LKW Robur LO 3000				36 F 1-20	
Motor-Typ					
Robur LO 4/2					
Baujahr, von — bis				1977 —	
Zylinderzahl	—	—	4	Bemerkungen: 1) Abgasgerecht eingestellt und anschl. verplombt 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) mit Leerlaufstopfdüse 4) im Spritzstück gebohrt 5) eingespritzter LT 6) gefedertes SNV 7) Spaltmaß zwischen Drosselklappe und Wandung: 1,0 ± 0,1 mm Mit Anschluß für Unterdruckzündverstellung	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	118 x 95		
Gesamthubraum	VH	dm ³	3,345		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	75/2800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	23/1900		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	36		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 68		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	7)	—	Hand		
Lufttrichter	5)	LT	mm	28	
Hauptdüse	—	HD	0,01 mm	150	
Ausgleichdüse	—	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	—	ALD	0,01 mm	170	
Mischrohr	—	MR	—	A 12	
Zerstäuber	—	ZS	—	2188/1	
Nadeldüse	—	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	—	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	—	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	—	ÜB	mm	1,2	
Lage der Übergangsbohrung	—	—	mm	4,1	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	—	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	3)	LD	0,01 mm	80	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	—	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	—	LLD	0,01 mm	125	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	1)	LLS	—	sh. Anmerk.	
Leerlaufgemischdüse	—	LGD	0,01 mm	95	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	—	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	—	LB	mm	1,3	
Pumpendüse	—	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	4)	PSD	0,01 mm	100	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	—	mm	28	
Pumpenluftdüse	—	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	—	PFM	cm ³	4,0 — 5,0	
Startdüse	—	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	—	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	—	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	6)	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2)	KH	mm/m	26 ± 1/2,7	
Zusatzdüse	—	ZD	0,01 mm	62	
Zusatzluftdüse	—	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:				13.01.78	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		PKW Wartburg 353/1			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		AWE 353/1			40 F 1-11	
Baujahr, von — bis		1968 —				
Zylinderzahl	—	s × D	mm	78 × 73,5	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante 3 gefedert 4 eingespritzter Lufttrichter	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	—	V _H	dm ³	0,992		
Gesamthubraum	—	—	—	2		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	N _{max}	PS; U/min	50/4250		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	—	M _{dmax}	kpm; U/min	10/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	—	—	—	—		
Vergaser-Nenngröße	—	—	mm	40		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	—	mm	10,5 × 72		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	—	mm	66		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	—	—	—	Hand		
Lufttrichter	4	LT	mm	30		
Hauptdüse	—	HD	0,01 mm	125		
Ausgleichdüse	—	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	—	ALD	0,01 mm	220		
Mischrohr	—	MR	—	8 × 0,8		
Nadeldüse	—	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	—	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	—	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	—	ÜB	mm	0,8/1,0/0,9		
Lage der Übergangsbohrung	—	—	mm	1,1/2,5/3,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	—	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	—	LD	0,01 mm	90		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	—	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	—	LLD	0,01 mm	150		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	—	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	1	LGS	—	1,5–2,0		
Leerlaufbohrung	—	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	—	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	—	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	—	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	—	PFM	cm ³	—		
Startdüse	—	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	—	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	—	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	3	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2	KH	mm m	25 + 1/2,7		
Zusatzdüse	—	ZD	0,01 mm	75		
Zusatzluftdüse	—	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				3. 4. 69		

Einstelltablelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
PKW Wartburg 353/1				40 F 1-11	
Motor-Typ					
AWB 353/1					
Baujahr, von — bis				1969 — 1977	
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SNV 4) eingespritzter LT 5) Spaltmaß zwischen Drosselklappe und Wandung: 0,5 ± 0,1 mm	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	78 x 73,5		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,992		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	50/4250		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	10/3000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	40		
Vergaseranschluß-Flanscbefestigung	—	mm	10,5 x 72		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	66		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	Abgelöst durch 40 F 1-15	
Betätigung des Startorganes	5)	—	Hand		
Lufttrichter	4)	LT	mm	30	
Hauptdüse		HD	0,01 mm	125	
Ausgleichdüse		AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse		ALD	0,01 mm	220	
Mischrohr		MR	—	8 x 0,8	
Zerstäuber		ZS	—	—	
Nadeldüse		ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel		TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben		TNS	—	—	
Übergangsbohrung		ÜB	mm	0,8/1,0/0,9	
Lage der Übergangsbohrung		—	mm	1,1/2,5/3,9	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes		DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse		LD	0,01 mm	90	
Leerlaufschraube, Umdr. offen		LS	—	—	
Leerlaufluftdüse		LLD	0,01 mm	150	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen		LLS	—	—	
Leerlaufgemischdüse		LGD	0,01 mm	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	1)	LGS	—	1,5 — 2,0	
Leerlaufbohrung		LB	mm	1,5	
Pumpendüse		PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse		PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse		—	mm	—	
Pumpenluftdüse		PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge /3 Hübe		PFM	cm ³	—	
Startdüse		SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse		SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung		SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	3)	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2)	KH	mm/m	25 ± 1/2,7	
Zusatzdüse		ZD	0,01 mm	75	
Zusatzluftdüse		ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:				03.04.69	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ		
Barkas - IWK B 1000			40 F 1-12		
Motor-Typ					
AWB 353/1					
Baujahr, von - bis			1971 - 1977		
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1) nur Richtwert; abgasge- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) gefedertes SNV 4) eingespritzter LT 5) Spaltmaß zwischen Dros- selklappe und Wandung: 0,5 ± 0,1 mm	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	78 x 73,5		
Gesamthubraum	VH	dm³	0,992		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	50/4250		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	10/3000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	40		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 72		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftleinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	66		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	Abgelöst durch 40 F 1-16	
Betätigung des Startorganes	5) —	—	Hand		
Lufttrichter	4) LT	mm	30	30	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	120	125	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	220	220	
Mischrohr	MR	—	8 x 0,8	8 x 0,8	
Zerstäuber	ZS	—	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	—	
Teillastnadel	TN	—	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	—	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	0,8/1,0/0,9	0,8/1,0/0,9	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,1/2,5/3,9	1,1/2,5/3,9	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	90	90	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150	150	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	—	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	1) LGS	—	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0	
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5	1,5	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm³	—	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—	
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	18	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	25±1/2,7	25±1/2,7	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	65	75	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	
Gültig ab:			12.06.70	06.11.71	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		PKW Wartburg 353/1 (Sonderausführung)		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		AWB 353/1 (55 PS)		40 F 1-14	
Baujahr, von – bis		1971 –			
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SNV 4) eingespritzter LT 5) Spaltmaß zwischen Drosselklappe und Wandung: 0,5 ± 0,1 mm	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	78 x 73,5		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,992		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	55/4350		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	10,2/3200		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	40		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 72		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	66		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	5) —	—	Hand		
Lufttrichter	4) LT	mm	30		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	130		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	220		
Mischrohr	MR	—	8 x 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	0,8/1,0/0,9		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,1/2,5/3,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	90		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	1,5 – 2		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	25 ± 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	80		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			18.01.74		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		PKW Wartburg 353/1		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		AWB 353/1		40 F 1-15	
Baujahr, von – bis		1977 –			
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SNV 4) eingespritzter LT 5) Spaltmaß zwischen Drosselklappe und Wandung: $0,5 \pm 0,1$ mm	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	78 x 73,5		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,992		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	50/4250		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	10/3000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	40		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 72		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	66		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	5) —	—	Hand		
Lufttrichter	4) LT	mm	30		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	125		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	220		
Mischrohr	MR	—	8 x 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	0,8/1,0/0,9		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,1/2,5/3,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	90		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	1) LLS	—	3 – 4		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	75		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,0		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	25 ± 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	75		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			02.01.78		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ		
Barkas - LKW B 1000			40 F 1-16		
Motor-Typ					
AWE 353/1					
Baujahr, von - bis			1978 -		
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SNV 4) eingespritzter LT 5) Spaltmaß zwischen Drosselklappe und Wandung: $0,5 \pm 0,1$ mm	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	78 $\times$ 73,5		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,992		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	50/4250		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	10/3000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	40		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 $\times$ 72		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftleinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	66		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorganes	5) —	—	Hand		
Lufttrichter	4) LT	mm	30		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	125		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	220		
Mischrohr	MR	—	8 $\times$ 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	OB	mm	0,8/1,0/0,9		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,1/2,5/3,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	90		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	3 - 4		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	75		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,0		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	25 $\pm$ 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	75		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			02.01.78		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71
Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		PKW Wartburg 353/1		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		AWB 353/1		40 F 2-11	
Baujahr, von — bis		1978 —			
Zylinderzahl	—	—	3	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasse- rechte Einstellung indi- viduell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) gefedertes SNV 4) eingespritzter LT 5) Spaltmaß zwischen Dros- selklappe und Wandung: $0,5 \pm 0,1$ mm	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	78 x 73,5		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,992		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	50/4250		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	10/3000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	40		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	10,5 x 72		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	66		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	vorn		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Bohrg. 3,8		
Betätigung des Startorganes	5)	—	Hand		
Lufttrichter	4) LT	mm	30		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	125		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	220		
Mischrohr	MR	—	8 x 0,8		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	0,8/1,0/0,9		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	1,1/2,5/3,9		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	90		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	150		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	3 - 4		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	75		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	1,0		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	25 ± 1/2,7		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	75		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			02.01.78		

KN

www.wartburgschrauber.de
www.awe-stiftung.de

KN

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad Simson AWO 425		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Simson AWO 425		22 KN 2-1	
Baujahr, von — bis		1959 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	68 × 68		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,248		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	12/5500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 × 48		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	85		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67		
Teillastnadel	TN	—	2		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 4		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	45		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	30 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			4. 2. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		IWL Motorroller „Berlin“ SR 59			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ RM 150			24 KN 1-1	
Baujahr, von — bis		1959 —				
Zylinderzahl	—	s × D	mm	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante ³ 30° nach vorn geneigt ⁴ schräg	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	—	VH	dm ³	58 × 56		
Gesamthubraum	—	—	—	0,143		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	—	7,5/5100		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—	1,15/3500		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	—	24		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	32		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	40		
Lage des Schwimmergehäuses	³ —	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	⁴ —	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	—	90		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—		
Mischrohr	MR	—	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	67		
Teillastnadel	TN	—	—	3		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	3		
Übergangsbohrung	UB	mm	—	1,1		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	40		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—		
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	2,5-3		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	—	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	² KH	mm	—	28 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—		
Gültig ab:				4. 2. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ				Motorrad MZ ES 150		Vergaser-Typ	
Motor-Typ				MZ ES 150		24 KN 1-2	
Baujahr, von — bis				1962 —			
Zylinderzahl	—	—	—	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante 3 Mehrlochzerstäuber			
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	58 × 56				
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,143				
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2				
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	10/5500				
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,35/4000				
Vergaser-Nenngröße	—	mm	24				
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—				
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	32				
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—				
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40				
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	links				
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8				
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug				
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand				
Lufttrichter	LT	mm	—				
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115				
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—				
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—				
Mischrohr	MR	—	—				
Nadeldüse	ND	0,01 mm	70				
Teillastnadel	TN	—	3				
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	6				
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1				
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—				
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40				
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45				
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—				
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—				
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	2-2,5				
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—				
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8				
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—				
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—				
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—				
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—				
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—				
Startdüse	SD	0,01 mm	—				
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—				
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—				
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18				
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	28+1/0,5				
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—				
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—				
Gültig ab:				4. 2. 66			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		IWL – Motorroller „Troll“		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ RM 150/1		24 KN 1–3	
Baujahr, von – bis		1962 –			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ 30° nach vorn ⁴ schräg ⁵ Mehrlochzerstäuber Abgelöst durch Typ 24 KN 1–5	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	58×56		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,143		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	9,5/5500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,3/4000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	24		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	32		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40		
Lage des Schwimmmergehäuses	³ —	—	links		
Kraftstoffanschluß	⁴ —	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	95		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	⁵ MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	70		
Teillastnadel	TN	—	3		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	5		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	² KH	mm	28 + 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			4. 2. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		IWL-Motorroller „Troll“			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ RM 150/1			24 KN 1-5	
Baujahr, von – bis		1963 –				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmerngehäuseoberkante ³ 30° nach vorn ⁴ schräg ⁵ Anschluß für Fern- tpufer ⁶ Mehrlochzerstäuber	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	dm ³	58 × 56		
Gesamthubraum	V _H	—	—	0,143		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	kpm; U/min	9,5/5500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	—	—	1,3/4000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	—	24		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—	32		
Luftteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Luftteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—	40		
Lage des Schwimmerngehäuses	³	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	⁴	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	⁵	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	95	—		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—		
Mischrohr	MR	—	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	70	—		
Teillastnadel	TN	—	3	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	5	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18	—		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	28 + 1/0,5	—		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—		
Gültig ab:				4. 2. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad MZ ES 125 G 4, ES 125 G 5			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ ES 125 G 4, ES 125 G 5			24 KN 1-7	
Baujahr, von — bis		1967 —				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert; Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- ergehäuseoberkante ³ Wahlweise auch HD 120 bzw. 130	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	58 × 52	2		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,123	—		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	10,5/6000	—		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,2/5500	—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	24	—		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	32	—		
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40	—		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links	—		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug	—		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	—		
Lufttrichter	LT	mm	—	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	125	—		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—		
Mischrohr	MR	—	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	70	—		
Teillastnadel	TN	—	3	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	5	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—		
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	2-2,5	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18	—		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	28 + 1/0,5	—		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—		
Gültig ab:				19. 12. 67		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad MZ ES 175			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ 175			25,5 KN 1-1	
Baujahr, von — bis		1959 —				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen:	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	65 × 58			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,172			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	11/5000			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,6/3600		¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante (—) = Einstellwert in der Klammer ist erst nach der Einfahrzeit gültig	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	25,5			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	32			
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40			
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	links			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug			
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	100 (95)			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—			
Mischrohr	MR	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67			
Teillastnadel	TN	—	3			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	—			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	28 + 1/0,5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:				18. 6. 64		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	MZ-Motorrad ES 175/1			Vergaser-Typ
Motor-Typ	MZ ES 175/1			25,5 KN 1-2
Baujahr, von — bis	1962 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3 Mehrlochzerstäuber
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	65 × 58	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,172	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	12/5200	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,7/4000	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	25,5	
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—	
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	32	
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	40	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	105	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	70	
Teillastnadel	TN	—	3	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	6	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	geschl.	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	28 + 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:	4. 2. 66			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad Simson-Sport 425 S		Vergaser-Typ
Motor-Typ		Simson 425 S		25,5 KN 2-1
Baujahr, von — bis		1959 —		
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante 3 15° geneigt
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	68 × 68	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,247	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	4	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	15,5/6800	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	25,5	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	8,4 × 53	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40	
Lage des Schwimmmergehäuses	3	—	rechts	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	105	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	70	
Teillastnadel	TN	—	3	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3	
Übergangsbohrung	UB	mm	1,1	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	55	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 3	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	45	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2 KH	mm m	35 + 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:			4. 2. 66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Motorrad MZ 250		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			MZ 250		27 KN 1-1	
Baujahr, von — bis			1959 —			
Zylinderzahl	—	1	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante (—) = Einstellwert in der Klammer ist erst nach der Einfahrzeit gültig.			
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm				
Gesamthubraum	V _H	dm ³				
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	2				
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min				
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	4,5/5200	2,2/4000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	27			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	32			
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug			
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	105 (100)			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—			
Mischrohr	MR	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67			
Teillastnadel	TN	—	3			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	—			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	28+1/0,5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:			4. 2. 66			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Motorrad Pannonia TL 250 D		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			Pannonia 250 D		27 KN 1-3	
Baujahr, von — bis			1960 —			
Zylinderzahl	—	—	1		Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ Zwischenflansch horizontal ⁴ 8° nach hinten	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	68 × 68			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,247			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	14/5100			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	27			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	3	mm	8,4 × 53			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	32			
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	40			
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	links			
Lage des Schwimmmergehäuses	4	—	Ø 8			
Kraftstoffanschluß	—	—	Seilzug			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Hand			
Betätigung des Startorganes	—	—	—			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—			
Mischrohr	MR	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	65			
Teillastnadel	TN	—	3			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	—			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	1 KH	mm m	28 + 1/0,5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:			4. 2. 66			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	MZ-Motorrad ES 250/1			Vergaser-Typ
Motor-Typ	MZ ES 250/1			28,5 KN 1-1
Baujahr, von — bis	1962 —			
Zylinderzahl Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	$s \times D$ V_H — N_{max} M_{dmax}	mm dm^3 — PS; U/min kpm; U/min	65×70 0,250 2 16/5200 2,3/4000	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante 3 Mehrlochzerstäuber
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	— — — — — — — —	mm mm mm mm mm — — —	28,5 — 35 — 45 links $\varnothing 8$ Seilzug Hand	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm —	— 120 — — —	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	77 11 7 1,1 — 40	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm — 0,01 mm — — mm	45 — — geschl. — 0,8	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm^3	— — — — —	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	— — —	
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	0,1 mm mm m	18 $28 + 1/0,5$	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	— —	
Gültig ab:				4. 2. 66

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad MZ ETS 175 G, ETS 175 MC		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ ES 175 G, ES 175 MC		28,5 KN 1-5	
Baujahr, von — bis		1965 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	65 × 58		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,173		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	14/5500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,9/5300		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28,5		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	45		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67		
Teillastnadel	TN	—	11		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5–1,5		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	28 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			15. 8. 67		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
Motorrad MZ ES 300				30 KN 1-1	
Motor-Typ				30 KN 1-1	
Motor				30 KN 1-1	
Baujahr, von — bis				1962 —	
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante ³ Mehrlochzerstäuber	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	72 × 72		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,293		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	18,5/5200		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	2,7/4000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	30		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	45		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	120		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	77		
Teillastnadel	TN	—	11		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	6		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LJS	—	ca. 2,5		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	28 + 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				4.2.66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	Motorrad MZ ETS 250 G, ETS 250 MC			Vergaser-Typ
Motor-Typ	MZ ES 250 G, ES 250 MC			30 KN 1-3
Baujahr, von – bis	1965 –			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	65 × 70	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,250	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	21/5500	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	2,6/5300	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	30	
Vergaseranschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35	
Lufteinlaßanschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	45	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	130	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	65	
Teillastnadel	TN	—	11	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	5	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5–1,5	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	28 + 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:	15. 8. 67			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad MZ ETS 300 G, ETS 300 MC			Vergaser-Typ
Motor-Typ		MZ ES 300 G, ES 300 MC			30 KN 1—4
Baujahr, von — bis		1965 —			
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- ergehäuseoberkante (—) = Einstellwert in der Klammer ist erst nach der Einfahrzeit gültig.
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	72 × 72	2	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,293	2	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	24/5500	2	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	3,1/4400	2	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	30		
Vergaseranschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35		
Lufteinlaßanschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	45		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	130		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	70		
Teillastnadel	TN	—	11		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4 (3)		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	2—3		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	28 + 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				4. 2. 66	

20

22

KNB

www.wartburgschrauber.de
www.awe-stiftung.de

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad MZ RT 125/1, RT 125/2 ³			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ RT 125/1 bzw. RT 125/2, HB 125			20 KNB 1--1	
Baujahr, von -- bis		1959 --				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ und MMB Heckbordmotor HB 125	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	58 × 52	2		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,123	2		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	6,0/5200	—		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—	—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	20	—		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35	—		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	links	—		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug	—		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	—		
Lufttrichter	LT	mm	—	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	80	—		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—		
Mischrohr	MR	—	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67	—		
Teillastnadel	TN	—	2	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16	—		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	21 + 1/0,5	—		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—		
Gültig ab:				8. 2. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorroller IWL „Pitty“ und „Wiesel“			Vergaser-Typ
Motor-Typ		MZ 125-2			20 KNB 1-2
Baujahr, von – bis		1959 –			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante ³ schräg ⁴ Anschluß für Fern- tupfer	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	58 × 52		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,123		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	6,0/5200		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	20		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	³ —	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	⁴ —	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	80		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67		
Teillastnadel	TN	—	2		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschrabe, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	² KH	mm	21 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			4. 2. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71
Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad MZ BK 350			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ BK 350			22 KNB 1--1	
Baujahr, von – bis		1959 –				
Zylinderzahl	—	—	—	2	Bemerkungen: 1 nur Richtwert Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- ergehäuseoberkante 3 schräg 4 im Bedarfsfall HD 95	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	65 × 58			
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,344			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	Ne _{max}	PS; U/min	17/5000			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	—/—			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22			
Vergaseranschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29			
Lufteinlaßanschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35			
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	links			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug			
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	90			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—			
Mischrohr	MR	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67			
Teillastnadel	TN	—	2			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4			
Übergangsbohrung	UB	mm	1,1			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	—			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	21 + 1/0,5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:				8. 2. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ 125/3		Vergaser-Typ	
Motor-Typ MZ 125/3		22 KNB 1-2	
Baujahr, von — bis 1959 —			
Zylinderzahl	—	—	1
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	58 $\times$ 52
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,123
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min	6,5/5200
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min	1,0/3600
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22
Vergaseranschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29
Lufteinlaßanschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand
Lufttrichter	LT	mm	—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	85
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—
Mischrohr	MR	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67
Teillastnadel	TN	—	2
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	35
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	2,5-3
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—
Startdüse	SD	0,01 mm	—
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	21 + 1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—
Gültig ab:		8. 2. 66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 125				Vergaser-Typ	
Motor-Typ MZ ES 125				22 KNB 1-3	
Baujahr, von — bis 1962 —					
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante ³ Mehrlochzerstäuber	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	58 × 52		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,123		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	8,5/5500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,1/4000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	110		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	70		
Teillastnadel	TN	—	1		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,1		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	35		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	2-2,5		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	21 + 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				8.2.66	

Telefon: 58 02 11

(204) Bf 912/68 332 5610

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ BVF Heckbordmotor „Forelle 6“		Vergaser-Typ	
Motor-Typ BVF HM 125		22 KNB 1¹ - 7	
Baujahr, von – bis 1966 –			
Zylinderzahl	—	—	1
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	54 × 55
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,128
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	6/4800
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,1/3100
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand
Lufttrichter	LT	mm	—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	90
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—
Mischrohr	MR	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67
Teillastnadel	TN	—	2
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3
Übergangsbohrung	UB	mm	1,1
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	35
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	30
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	2,5–3
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—
Startdüse	SD	0,01 mm	—
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	12
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	21 + 1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—
Gültig ab:		8. 2. 66	

N

www.wartburgschrauber.de
www.awe-stiftung.de

www.wartburgschrauber.de
www.awe-stiftung.de

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Simson - mofa 1; Rasenmäher BM 40-1		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Simson M 51 A		11 N 1-1	
Baujahr, von - bis		1970 -			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 2) in der Nadeldüse gebohrt	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	39,5x 40		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0496		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	1,6/4000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,33/2800		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	11		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	16		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	Spezial		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	halbautom.		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	55		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	2 x 80		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	225		
Teillastnadel	TN	—	06		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	OB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	4,5±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				02.03.70	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Simson - Mofa (Export) SL 1S		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Fajas M 51		11 N 1-2	
Baujahr, von - bis		1971 -			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 2) in der Nadeldüse gebohrt	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm			
Gesamthubraum	VH	dm ³			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	11		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	16		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	Spezial		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	halbautom.		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	55		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	2 x 80		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	230		
Teillastnadel	TN	—	06		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	2		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffssäule	KH	mm/m	4,5 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			01.10.71		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Simson KR 51 Schwalbe; SR 4-2 Star		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			Simson M 53		16 N 1-1	
Baujahr, von — bis			1963 —			
Zylinderzahl	—	—	1		Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmgehäuseoberkante ³ in der Nadeldüse gebohrt ⁴ gefedert ⁵ Ausführung mit Leerlauf- und Übergangsbohrung	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	$s \times D$	mm	$39,4 \times 40$			
Gesamthubraum	V_H	dm ³	0,0496			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N_{max}	PS; U/min	3,4/6500			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M_{dmax}	kpm; U/min	0,38/6000			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	$6,4 \times 40$			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30			
Lage des Schwimmgehäuses	—	—	unterhalb			
Kraftstoffanschluß	—	—	$\varnothing 6$			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug			
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	62			62
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	2×60			4×60
Mischrohr	MR	—	—			—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215			215
Teillastnadel	TN	—	04			04
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4			3
Übergangsbohrung	UB	mm	0,9			—
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	8,5			—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50			50
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40			35
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			—
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5			0,5-1
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			—
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6			0,6
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			—
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			—
Startdüse	SD	0,01 mm	50			50
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350			350
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15			15
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	$7 \pm 1/0,5$			$7 \pm 1/0,5$
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			—
Gültig ab:			1. 3. 69 ⁵			1. 3. 69

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Simson KR 51 Schwalbe; SR 4-2 Star		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			Simson M 53		16 N 1-1	
Baujahr, von — bis			1965 — 1967			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgeregeltere Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmeregehäuseoberkante 3) in der Nadeldüse gebohrt 4) gefedertes SNV 5) Ausführung mit Leerlauf- und Übergangsbohrung		
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	39,4 × 40			
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,0496			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	3,4/6500			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	0,38/6000			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16	Abgelöst durch 16 N 1-5 und 16 N 1-6		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—			
Luftelaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Luftelaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—			
Lage des Schwimmeregehäuses	—	—	30			
Kraftstoffanschluß	—	—	unterhalb			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Ø 6			
Betätigung des Startorganes	—	—	Seilzug			
	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—		—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	62		62	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	2 × 60		4 × 60	
Mischrohr	MR	—	—		—	
Zerstäuber	ZS	—	—		—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215		215	
Teillastnadel	TN	—	04		04	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		3	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	0,9		—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	8,5		—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50		50	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		35	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5		0,5 — 1	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6		0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		—	
Pumpenfördermenge/3 Hübe	PFM	cm ³	—		—	
Startdüse	SD	0,01 mm	50		50	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350		350	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15		15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	7±1/0,5		7±1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		—	
Gültig ab:			14.02.68		01.03.69	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		BVF-Seitenbordmotor Tümmler			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		BVF SB 75/1			16 N 1-2	
Baujahr, von — bis		1968 —				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ in der Nadeldüse gebohrt ⁴ gefedert	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	46 $\times$ 45	—		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,073	—		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min	2,5/4500	—		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min	0,45/3750	—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16	—		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	6,4 $\times$ 40	—		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—	—		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	30	—		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb	—		
Kraftstoffanschluß	—	—	$\varnothing$ 6	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug	—		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	—		
Lufttrichter	LT	mm	—	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	80	—		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 $\times$ 60	—		
Mischrohr	MR	—	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215	—		
Teillastnadel	TN	—	04	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—		
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5-1	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	50	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15	—		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	7 $\pm$ 1/0,5	—		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—		
Gültig ab:				1. 10. 68		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		BVF-Seitenbordmotor Tümmler			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		BVF SB 75/1			16 N 1-2	
Baujahr, von — bis		1969 — 1977				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) in der Nadeldüse gebohrt 4) gefedertes SNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	46 x 45			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,073			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2,5/4500			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,45/3750			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb			
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 6			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug	Abgelöst durch 16 N 1-9		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	80			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 x 60			
Mischrohr	MR	—	—			
Zerstäuber	ZS	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215			
Teillastnadel	TN	—	04			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4			
Übergangsbohrung	UB	mm	—			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5 — 1			
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	50			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	7 ± 1/0,5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:				01.10.68		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Simson-Kleinkraftad SR 4-3 Sperber			Vergaser-Typ
Motor-Typ		Simson M 54 KF			16 N 1-3
Baujahr, von — bis		1966 —			
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante ³ In der Nadeldüse gebohrt ⁴ gefedert
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	39,5 × 40	2	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0496	2	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min	4,6/6800	2	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min	0,48/6000	2	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		
Vergaseranschluß- Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40		
Vergaseranschluß- Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß- Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß- Klemmbefestigung	—	mm	30		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	80		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 × 60		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215		
Teillastnadel	TN	—	04		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5-1		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	50		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	7 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				1. 3. 69	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Simson-Kleinkrafttrad SR 4-3 Sperber		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Simson M 54 KF		16 N 1-3	
Baujahr, von — bis		1966 — 1971			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasge- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) in der Nadeldüse ge- bohrt 4) gefedertes SNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	39,5 x 40		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0496		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	4,6/6800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,48/6000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	80		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 x 60		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215		
Teillastnadel	TN	—	04		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	OB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5 — 1		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	50		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350		
Schwimmernadelventil	4) SNV	0,1 mm	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	7±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			01.03.69		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	Barkas stat. Motor EL 65			Vergaser-Typ
Motor-Typ	Barkas stat. Motor EL 65			16 N 1-4
Baujahr, von — bis	Nov. 61 —			
Zylinderzahl	—	—	46 × 42	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ mit Filterschale ⁴ in der Nadeldüse gebohrt ⁵ gefedert
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	0,064	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	—	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2/4500	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	0,36/3000	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	66	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 × 60	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	210	
Teillastnadel	TN	—	07	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5–2	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	60	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	7 ± 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:	7. 1. 67			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ		
Barkas stat. Motor EL 65			16 N 1-4		
Motor-Typ					
Barkas stat. Motor EL 65					
Baujahr, von — bis			1968 —		
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) mit Filterschale 4) in der Nadeldüse gebohrt 5) gefedertes SNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	46 x 42		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,064		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2/4500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,36/3000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 3)	—	mm	66		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse 4)	ALD	0,01 mm	4 x 60		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	210		
Teillastnadel	TN	—	07		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen 1)	LLS	—	0,5 — 2		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	60		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350		
Schwimmernadelventil 5)	SNV	0,1 mm	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	7±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			07.01.67		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Simson-Kleinroller „Schwalbe“ KR 51/1		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Simson M 53/11 AR		16 N 1-5	
Baujahr, von – bis		1967 –			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ in der Nadeldüse gebohrt ⁴ gefedert ⁵ schräg ⁶ Ausführung mit verstärktem Drosselschieber	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	39,5 × 40		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0496		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	3,6/5750		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,48/5000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	30		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	67		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 × 60		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212		
Teillastnadel	TN	—	08		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	UB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5–1		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	50		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	7+1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			1. 3. 69	1. 3. 69 ⁶	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Simson-Kleinroller KR 51/1 Schwalbe		Vergaser-Typ 16 N 1-5	
Motor-Typ		Simson M 53/11 AR			
Baujahr, von — bis		1968 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgeregelter Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) in der Nadeldüse gebohrt 4) gefedertes SNV 5) schräg 6) Ausführung mit verstärktem Drosselschieber	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	39,5 x 40		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0496		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	3,6/5750		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,48/5000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	5)	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—	—	—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	67	—	67
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	—
Ausgleichluftdüse	3) ALD	0,01 mm	4 x 60	—	4 x 60
Mischrohr	MR	—	—	—	—
Zerstäuber	ZS	—	—	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212	—	215
Teillastnadel	TN	—	08	—	08
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	—	3
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	—	—
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—	—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50	—	50
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	—	40
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	1) LLS	—	0,5 - 1	—	0,5 - 1
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	—
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	—	0,6
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	—
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	—
Startdüse	SD	0,01 mm	50	—	50
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350	—	350
Schwimmernadelventil	4) SNV	0,1 mm	15	—	15
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	7±1/0,5	—	7±1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	—
Gültig ab:			09.10.68	—	01.03.69

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ		
Simson-Mokik „Star“ SR 4-2/1			16 N 1-6		
Motor-Typ					
Simson M 53					
Baujahr, von — bis			1967 —		
Zylinderzahl	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ gefedert ⁴ in der Nadeldüse gebohrt ⁵ Ausführung mit verstärktem DS		
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm			
Gesamthubraum	VH	dm ³			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	3,4/6500 0,48/5000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—	—	—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	50	—	50
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 × 60	—	4 × 60
Mischrohr	MR	—	—	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215	—	215
Teillastnadel	TN	—	04	—	04
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	—	3
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	—	—
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—	—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50	—	50
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	—	40
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5-1	—	0,5-1
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	—	0,6
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	—
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	—
Startdüse	SD	0,01 mm	50	—	50
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350	—	350
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15	—	15
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	7 ± 1/0,5	—	7 ± 1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	—
Gültig ab:			1. 3. 69	9. 7. 69 ⁵	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Simson-Motik SR 4-2/1 Star, SR 4-4 Habicht		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Simson M 53		16 N 1-6	
Baujahr, von — bis		1968 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgas- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) gefedertes SNV 4) in der Nadeldüse ge- bohrt 5) Ausführung mit verstärk- tem Drosselschieber	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	39,5 x 40		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0496		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	3,4/6500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,48/5000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	50		50
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 x 60		4 x 60
Mischrohr	MR	—	—		—
Zerstäuber	ZS	—	—		—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215		215
Teillastnadel	TN	—	04		04
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		3
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		—
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50		50
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35		40
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5 - 1		0,5 - 1
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		—
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		—
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6		0,6
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		—
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		—
Startdüse	SD	0,01 mm	50		50
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350		350
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	15		15
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	7±1/0,5		7±1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		—
Gültig ab:			08.03.68		09.07.69

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58.14 0

Fahrzeug-Typ			Simson-Mokik S 50, S 50 N, S 50 B		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			Simson M 53/2 KP		16 N 1-8	
Baujahr, von — bis			1974 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgegebene Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SNV 4) in der Nadeldüse gebohrt		
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	39,5 x 40			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0496			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min	3,6/5500			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min	0,51/4800			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilaug			
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	72			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	4) ALD	0,01 mm	2 x 80			
Mischrohr	MR	—	—			
Zerstäuber	ZS	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215			
Teillastnadel	TN	—	09			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
1) Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1,5			
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	50			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350			
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	15			
2) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	8±1/0,5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:			02.04.75			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		BVF-Seitenbordmotor Tümmeler		Vergaser-Typ 16 N1-9	
Motor-Typ		BVF SB 75/1			
Baujahr, von – bis		1977 –			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasge- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) in der Nadeldüse ge- bohrt 4) gefedertes SNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	46 x 45		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,073		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2,5/4500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,45/3750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	75		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	2 x 80		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215		
Teillastnadel	TN	—	09		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	50		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	7±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			03.09.76		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Barkas stat. Motor EL 65			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 65			16 NS 1-2	
Baujahr, von – bis		1966 –				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante ³ mit Filterschale ⁴ Handhebel- und Regulatorbetätigung ⁵ in der Nadeldüse gebohrt ⁶ gefedert Abgelöst durch Typ 16 NS 1-3	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	46 × 42	2		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,064	2		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2/4500	2		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,36/3000	2		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16	16		
Vergaseranschluß-Flanscbefestigung	—	mm	6,4 × 40	40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	—		
Luftteinlaßanschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	—		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb	66		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	8		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65	65		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 × 60	60		
Mischrohr	MR	—	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	210	210		
Teillastnadel	TN	—	07	07		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	4		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20	20		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	35		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5-2	2		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	0,6		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	60	60		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350	350		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	7+1/0,5	0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—		
Gültig ab:				13. 5. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Motor EL 65			Vergaser-Typ		
Motor-Typ Barkas EL 65			16 NS 1-2		
Baujahr, von – bis 1966 –					
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasse- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) mit Filterschale 4) Handhebel- und Regula- torbetätigung 5) in der Nadeldüse ge- bohrt 6) gefedertes SNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	46 x 42		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,064		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	2/4500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	0,36/3000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 3)	—	mm	66		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8 4)		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—	—	—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65	65	—
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	—
Ausgleichluftdüse 5)	ALD	0,01 mm	4 x 60	4 x 60	—
Mischrohr	MR	—	—	—	—
Zerstäuber	ZS	—	—	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	210	212	—
Teillastnadel	TN	—	07	07	—
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	4	—
Übergangsbohrung	OB	mm	—	—	—
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—	—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20	20	—
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	35	—
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen 1)	LLS	—	0,5 - 2	0,5 - 2	—
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	—
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	0,6	—
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	—
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	—
Startdüse	SD	0,01 mm	60	60	—
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350	350	—
Schwimmernadelventil 6)	SNV	0,1 mm	15	15	—
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	7±1/0,5	7±1/0,5	—
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	—
Gültig ab:			13.05.66	04.03.70	—

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Motor EL 65		Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas EL 65		16 NS 1 - 3	
Baujahr, von - bis 1969 -			
Zylinderzahl	—	—	46 × 42
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	0,064
Gesamthubraum	V _H	dm ³	2
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2/4500
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	36/3000
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	16
Vergaser-Nenngröße	—	mm	6,4 × 40
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung ₃	—	mm	66
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	unterhalb
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	Ø 6
Kraftstoffanschluß	—	—	Kugel 8 ⁴
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Hand
Betätigung des Startorgans	—	—	—
Lufttrichter	LT	mm	—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 × 60
Mischrohr	MR	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	210
Teillastnadel	TN	—	07
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5-2
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—
Startdüse	SD	0,01 mm	60
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	7 ± 1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—
Gültig ab:		17. 10. 69	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad MZ ES 125			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ MM 125/1 (Breitrippenzylinder)			22 N 1-1	
Baujahr, von – bis		1965 –				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert. Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- ergehäuseoberkante ³ gefedert (→) = Einstellwert in der Klammer ist erst nach der Einfahrzeit gültig	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	58 × 52	2		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,123	2		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	8,5/5500	2		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,1/4000	2		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22	—		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	29	—		
Luftteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Luftteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	40	—		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb	—		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug	—		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand	—		
Lufttrichter	LT	mm	—	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	90	—		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—		
Mischrohr	MR	—	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67	—		
Teillastnadel	TN	—	C 3	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3 (2)	—		
Übergangsbohrung	UB	mm	1	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	2-3	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	70	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15	—		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	14+1/0,5	—		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—		
Gültig ab:				1. 2. 68		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71
Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Motorrad MZ ES 125		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			MZ 125/1 (Breitrippenzylinder)		22 N 1-1	
Baujahr, von — bis			1965 — 1969			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SNV		
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	58 x 52			
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,123			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	8,5/5500			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,1/4000			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22			
Vergaseranschluß- Flanschbefestigung	—	mm	—			
Vergaseranschluß- Klemmbefestigung	—	mm	29			
Luftinlaßanschluß- Flanschbefestigung	—	mm	—			
Luftinlaßanschluß- Klemmbefestigung	—	mm	40			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb	(-) = Einstellwert in der Klammer ist erst nach der Einfahrzeit gültig		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug			
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	90			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—			
Mischrohr	MR	—	—			
Zerstäuber	ZS	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67			
Teillastnadel	TN	—	0 3			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3 (2)			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	2 — 3			
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	70			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	15			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	14 ± 1/0,5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:			01.02.68			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ BVF - Heckbordmotor „Forelle 6“		Vergaser-Typ	
Motor-Typ BVF HM 125		22 N 1-2	
Baujahr, von – bis 1969 –			
Zylinderzahl	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ gefedert
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D mm	54 $\times$ 55	
Gesamthubraum	VH dm ³	0,129	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax} PS; U/min	6/4800	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax} kpm; U/min	1,1/3100	
Vergaser-Nenngröße	— mm	22	
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	— mm	—	
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	— mm	29	
Luftteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	— mm	—	
Luftteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	— mm	40	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	$\varnothing$ 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	Seilzug	
Betätigung des Startorganes	—	Hand	
Lufttrichter	LT mm	—	
Hauptdüse	HD 0,01 mm	85	
Ausgleichdüse	AD 0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD 0,01 mm	—	
Mischrohr	MR —	—	
Nadeldüse	ND 0,01 mm	67	
Teillastnadel	TN —	C 3	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS —	2	
Übergangsbohrung	UB mm	1	
Lage der Übergangsbohrung	— mm	13,5	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS 0,1 mm	40	
Leerlaufdüse	LD 0,01 mm	40	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS —	—	
Leerlaufdüse	LLD 0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS —	1,5 — 2,5	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS —	—	
Leerlaufbohrung	LB mm	0,6	
Pumpendüse	PD 0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD 0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	— mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD 0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM cm ³	—	
Startdüse	SD 0,01 mm	50	
Startluftdüse	SLD 0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB 0,01 mm	350	
Schwimmernadelventil	³ SNV 0,1 mm	15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	² KH mm m	14 + 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD 0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD 0,01 mm	—	
Gültig ab:		16. 5. 69	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71
Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ		
BVF-Heckbordmotor "Forelle 6"			22 N 1-2		
Motor-Typ					
BVF HM 125					
Baujahr, von — bis			1969 — 1973		
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasge- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) gefedertes SNV Kraftstoffförderung durch Pumpe 60 PP 2-1	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	54 x 56		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,133		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	6/4800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,1/3100		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	85	87	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—	
Mischrohr	MR	—	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67	67	
Teillastnadel	TN	—	0 3	0 3	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	2	2	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1	1	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5	13,5	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40	40	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	40	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1,5 — 2,5	1,5 — 2,5	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	50	50	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—	
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	15	15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	14±1/0,5	14±1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	
Gültig ab:			16.05.69	04.05.71	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad MZ ES 125/1		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ MM 125/2		22 N 1-3	
Baujahr, von — bis		1969 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante ³ gefedert	
Koilenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	58 × 52		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,123		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	10/610		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,3/5250		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29		
Luftleinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	87		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	65		
Teillastnadel	TN	—	C 3		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	30		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1 — 2		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	70		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	14 + 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				5. 5. 69	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ		
Motorrad MZ ES 125/1			22 N 1-3		
Motor-Typ					
MZ MM 125/2					
Baujahr, von — bis 1969 —					
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SHV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	58 x 52		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,123		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	10/6150		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,3/5250		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29		
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	87	90	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—	
Mischrohr	MR	—	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	65	65	
Teillastnadel	TN	—	c 3	c 3	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3	3	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1	1	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5	13,5	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	30	30	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	35	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	1 - 2	1 - 2	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	70	70	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—	
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	15	15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	14±1/0,5	14±1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	
Gültig ab:			05.05.69	09.10.72	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		BVF-Heckbordmotor "Forelle 7,5"		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		BVF HM 125, HM 125/1		22 N1-4	
Baujahr, von — bis		1974 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SMV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s x D	mm	54 x 56		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,133		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	6/4800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,1/3100		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22	Kraftstoffförderung durch Pumpe 60 PP 2-2	
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	29		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	40		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—	—	—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	90	87	90
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—	—
Mischrohr	MR	—	—	—	—
Zerstäuber	ZS	—	—	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	65	65	67
Teillastnadel	TN	—	0,3	0,3	0,3
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	2	2	3
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1	1	1
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5	13,5	13,5
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40	40	40
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	40	40
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1	1	1
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	—
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	0,6	0,6
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	—
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	—
Startdüse	SD	0,01 mm	50	50	50
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—	—
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	12	12	12
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	14±1/0,5	14±1/0,5	14±1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	—
Gültig ab:			30.10.73	01.03.74	02.01.75

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Grasmäher MF 70 (CSSR)		Vergaser-Typ
Motor-Typ			GUTBROD 1 Z 22 (CSSR-Lizenzfertigung)		22 N 1-5
Baujahr, von — bis 1977 -					
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	62 x 67		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,218		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	7,5/4200		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	102		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	75		
Teillastnadel	TN	—	C 3		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	OB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	80		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	50		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	14±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			11.03.76		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad MZ ES 150			Vergaser-Typ
Motor-Typ		MZ MM 150/1 (Breitrippenzylinder)			24 N 1-1
Baujahr, von – bis		1965 –			
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ gefedert (—) = Einstellwert in der Klammer ist erst nach der Einfahrzeit gültig
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	58 × 56	0,143	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	—	2	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	10/5500	2	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,35/4000	2	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	—	24	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	29	
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—	
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	40	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorganes	—	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	—	92	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—	
Mischrohr	MR	—	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	65	
Teillastnadel	TN	—	—	C 3	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	4 (3)	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	1	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	13,5	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	30	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—	40	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	2-3	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	75	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	350	
Schwimmernadelventil	³ SNV	0,1 mm	—	15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	² KH	mm m	—	14+1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	
Gültig ab:				1. 2. 68	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Motorrad MZ ES 150		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			MZ MM 150/1 (Breitrippenzylinder)		24 N 1-1	
Baujahr, von – bis			1965 –			
Zylinderzahl	—	1			Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	58 x 56			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,143			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	10/5500			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,35/4000			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	24		(-) = Einstellwert in der Klammer ist erst nach der Einfahrzeit gültig	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29			
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb			
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug			
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—		—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	92		95	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		—	
Mischrohr	MR	—	—		—	
Zerstäuber	ZS	—	—		—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	65		65	
Teillastnadel	TN	—	C 3		C 3	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4 (3)		4 (3)	
Übergangsbohrung	OB	mm	1		1	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5		13,5	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	30		30	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		40	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	2 – 3		2 – 3	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6		0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		—	
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		—	
Startdüse	SD	0,01 mm	75		75	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		—	
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	15		15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	14±1/0,5		14±1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		—	
Gültig ab:			01.02.68		09.10.72	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad MZ ES 175/2			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ MM 175/2			26 N 1-1	
Baujahr, von — bis		1967 —				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante ³ Spezialanschlüsse ⁴ gefedert	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	65 × 58			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,172			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	13,5/5600			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,85/4800			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	26			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35			
Luftleinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	45,5			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug			
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	100			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—			
Mischrohr	MR	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	65			
Teillastnadel	TN	—	K 2			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4			
Übergangsbohrung	UB	mm	1,5			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	30			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	1,5–2,5			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	90			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	14 ± 1/0,5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:				3. 4. 67		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon; 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Motorrad MZ ES 175/2		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ MM 175/2		26 N1-1	
Baujahr, von – bis		1967 – 1970			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgas- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) Spezialanschlüsse 4) gefedertes SNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	65 x 58		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,172		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	13,5/5600		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,85/4800		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	26		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung 3)	—	mm	35		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 3)	—	mm	45,5		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilszug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	100		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	65		
Teillastnadel	TN	—	K 2		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	30		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen 1)	LLS	—	1,5 – 2,5		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	90		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil 4)	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	14 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			03.04.67		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Motorrad MZ ES 175/2			Vergaser-Typ		
Motor-Typ			MZ MM 175/2			26 N 1-2		
Baujahr, von – bis			1970 –					
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasge- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) Spezialanschlüsse 4) gefedertes SNV				
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	65 x 58					
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,172					
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2					
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	14,5/5400					
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	2,0/5000					
Vergaser-Nenngröße	—	mm	26					
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—					
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung 3)	—	mm	35					
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—					
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 3)	—	mm	45,5					
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb					
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8					
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug					
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand					
Lufttrichter	LT	mm	—	—				
Hauptdüse	HD	0,01 mm	105	105				
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—				
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—				
Mischrohr	MR	—	—	—				
Zerstäuber	ZS	—	—	—				
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67	67				
Teillastnadel	TN	—	D 1	D 1				
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	5	5				
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5	1,5				
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—				
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	30	30				
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	40				
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—				
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—				
Leerlaufschraube, Umdr. offen 1)	LLS	—	1,5 – 2,5	2 – 3				
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—				
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—				
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	0,8				
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—				
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—				
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—				
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—				
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—	—				
Startdüse	SD	0,01 mm	90	90				
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—				
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—				
Schwimmernadelventil 4)	SNV	0,1 mm	18	20				
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	14±1/0,5	14±1/0,5				
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—				
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—				
Gültig ab:			04.05.70	06.07.71				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Motorrad MZ ES 250/2		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MZ MM 250/2		28 N 1-1	
Baujahr, von — bis		1966 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ Spezialanschlüsse gefedert	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	65 × 69		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,243		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	17,5/5000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	2,5/4500		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	45,5		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	107		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67		
Teillastnadel	TN	—	K 3		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	30		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	2-3		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	100		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	14 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				3. 2. 67	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 250/2		Vergaser-Typ		
Motor-Typ MZ MM 250/2		28 N 1-1		
Baujahr, von – bis 1967 – 1969				
Zylinderzahl	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgas- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) Spezialanschlüsse 4) gefedertes SNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm		65 x 69
Gesamthubraum	V _H	dm ³		0,243
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		2
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min		17,5/5000
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	2,5/4500	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung 3)	—	mm	35	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 3)	—	mm	45,5	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	107	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67	
Teillastnadel	TN	—	K 3	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	30	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen 1)	LLS	—	2 – 3	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	100	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil 4)	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	14±1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:			03.02.67	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	Motorrad MZ ETS 250, ES 250/2			Vergaser-Typ
Motor-Typ	MZ MM 250/2			28 N 1-3
Baujahr, von – bis	1969 –			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante 3 Spezialanschlüsse 4 gefedert
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	65 $\times$ 69	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,243	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	19/5350	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	2,6/4850	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	45,5	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67	
Teillastnadel	TN	—	C 5	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	30	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	100	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	18	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	14 $\pm$ 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:	14. 1. 69			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
Motorrad MZ ETS 250, ES 250/2				28 N 1-3	
Motor-Typ					
MZ MM 250/2					
Baujahr, von — bis				1969 —	
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) Spezialanschlüsse 4) gefedertes SNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	65 x 69		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,243		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	19/5350		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	2,6/4850		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	28		
Vergaseranschluß- Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß- Klemmbefestigung 3)	—	mm	35		
Luftteinlaßanschluß- Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß- Klemmbefestigung 3)	—	mm	45,5		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 8		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	115	115	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—	
Mischrohr	MR	—	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67	67	
Teillastnadel	TN	—	0 5	0 5	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	4	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	1,5	1,5	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5	13,5	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	30	30	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	40	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen 1)	LLS	—	ca. 2,5	ca. 2,5	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	0,8	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	100	100	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—	
Schwimmernadelventil 4)	SNV	0,1 mm	18	20	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	14±1/0,5	14±1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	
Gültig ab:			14.01.69	06.07.71	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ TS 250		Vergaser-Typ	
Motor-Typ MZ MM 250/3		30 N 2-3	
Baujahr, von – bis 1972 – 1976			
Zylinderzahl	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgeregeltere Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) Spezialanschlüsse 4) gefedertes SNV 5) in der Nadeldüse gebohrt
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s x D	mm	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	19/5350 2,6/4850
Vergaser-Nenngröße	—	mm	30
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung 3)	—	mm	40
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 3)	—	mm	52
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand
Lufttrichter	LT	mm	—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	140
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—
Ausgleichluftdüse 5)	ALD	0,01 mm	2 x 60
Mischrohr	MR	—	—
Zerstäuber	ZS	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	70
Teillastnadel	TN	—	Ø 6
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	5
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen 1)	LLS	—	1,5
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	1
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—
Startdüse	SD	0,01 mm	110
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—
Schwimmernadelventil 4)	SNV	0,1 mm	20
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	14±1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—
Gültig ab:		07.03.73	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Motorrad MZ TS 250/1		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			MZ MM 250/4		30 N 2-4	
Baujahr, von — bis			1976 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) Spezialanschlüsse 4) gefedertes SNV		
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	65 x 69			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,243			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	19/5350			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	2,6/4850			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	30	(-) = Einstellwert in der Klammer ist erst nach der Einfahrzeit gültig		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung 3)	—	mm	40			
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 3)	—	mm	52			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb			
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 6			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug			
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	135			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—			
Mischrohr	MR	—	—			
Zerstäuber	ZS	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	70			
Teillastnadel	TN	—	C 6			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	5 (4)			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlaufschraube, Umdr. offen 1)	LLS	—	1			
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	1			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	110			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil 4)	SNV	0,1 mm	20			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	KH	mm/m	14±1/0,5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:			01.09.76			

NKJ

www.wartburgschrauber.de
www.awe-stiftung.de

NKJ

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
Motor-Typ				NKJ 103-1	
Baujahr, von — bis				1955 —	
Zylinderzahl Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl				Bemerkungen: 1. Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufterlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufterlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes				1 $s \times D$ mm Vh dm ³ 40 $\times$ 35 0,0385 2 $N_{e\max}$ PS; U/min $M_{d\max}$ kpm; U/min 0,8/4500 10 $6,4 \times 40$ 25 unterhalb $\varnothing 6$ Seilzug Hand	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr				LT mm HD 0,01 mm AD 0,01 mm ALD 0,01 mm MR — 50	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes				ND 0,01 mm TN — TNS — UB mm — mm DS 0,1 mm 15	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung				LD 0,01 mm LS — LLD 0,01 mm LLS — LGS — LB mm —	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe				PD 0,01 mm PSD 0,01 mm — mm PLD 0,01 mm PFM cm ³ —	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung				SD 0,01 mm SLD 0,01 mm SLB 0,01 mm —	
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule				SNV 0,1 mm KH mm m 16 $4,5 \pm 1/0,5$	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse				ZD 0,01 mm ZLD 0,01 mm —	
Gültig ab:				17. 4. 64	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Fahrradhilfsmotor MAW ²		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MAW		NKJ 123-1	
Baujahr, von – bis		1958 –			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ² und Seitenbordmotor MAW „Pfeil“	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	40 × 40		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0495		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	1,3/3200		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	12		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	55		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212		
Teillastnadel	TN	—	04		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule ¹	KH	mm	4,5 + 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			9.2.66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		MMB Seitenbordmotor „Tümmler“			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		MMB SB 75			NKJ 123-2	
Baujahr, von — bis		1955 —				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	46 $\times$ 45	2		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,073	2		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min	1,5/2800	2		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min	0,37/2600	2		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	12	12		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 $\times$ 40	40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25	25		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb	—		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug	—		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	—		
Lufttrichter	LT	mm	—	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	60	60		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—		
Mischrohr	MR	—	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	210	210		
Teillastnadel	TN	—	04	04		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3	3		
Übergangsbohrung	UB	mm	—	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20	20		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—		
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	4,5 $\pm$ 1/0,5	—		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—		
Gültig ab:				9. 2. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	Simson-Moped SR 2 E			Vergaser-Typ
Motor-Typ	Rheinmetall Rh 50 II			NKJ 123-4
Baujahr, von — bis	1962 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	$s \times D$	mm	42 $\times$ 38	
Gesamthubraum	V_H	dm ³	0,0476	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	$N_{e\max}$	PS; U/min	1,5/5000	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	$M_{d\max}$	kpm; U/min	—/—	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	12	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 $\times$ 40	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	$\varnothing 6$	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	55	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212	
Teillastnadel	TN	—	04	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	15	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	4,5 $\pm$ 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:	9.2.66			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Simson-Kleinroller KR 50		Vergaser-Typ	
Motor-Typ Rheinmetall KRo Rh 50		NKJ 133-2	
Baujahr, von – bis 1958 –			
Zylinderzahl	—	1	Bemerkungen: Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—
Vergaser-Nenngröße	—	mm	13
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand
Lufttrichter	LT	mm	—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	60
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—
Mischrohr	MR	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212
Teillastnadel	TN	—	04
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3
Übergangsbohrung	UB	mm	—
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	15
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	—
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—
Startdüse	SD	0,01 mm	—
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	4,5 + 1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—
Gültig ab:		9. 2. 66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Simson Moped SR 4-1 Spatz			NKJ 134-1	
Motor-Typ			RH 50/IV bzw. Sö 4-1 P/K	
Baujahr, von – bis			1963 –	
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- ergehäuseoberkante
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	38 $\times$ 42	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0476	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2,1/5400	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,35/4200	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	13	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 $\times$ 40	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	66	
Kraftstoffanschluß	—	—	unterhalb	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Ø 6	
Betätigung des Startorganes	—	—	Seilzug	
Lufttrichter	LT	mm	Hand	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	—	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	60	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	212	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	04	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	3	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	20	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	—	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	16	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	4,5 $\pm$ 1/0,5	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:				

9. 2. 66

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Simson Moped SR 4-1 Spatz		Vergaser-Typ	
Motor-Typ M 52 KH		NKJ 134-2	
Baujahr, von – bis 1966 –			
Zylinderzahl	—	—	1
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	38 $\times$ 42
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0476
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2,3/5250
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,36/3500
Vergaser-Nenngröße	—	mm	13
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 $\times$ 40
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb
Kraftstoffanschluß	—	—	Seilzug
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Hand
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand
Lufttrichter	LT	mm	—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	57
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—
Mischrohr	MR	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212
Teillastnadel	TN	—	04
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	5
Übergangsbohrung	UB	mm	—
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	—
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—
Startdüse	SD	0,01 mm	—
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	4,5 $\pm$ 1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—
Gültig ab:		15. 8. 66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ	Simson Moped SR 4-1 Spatz			Vergaser-Typ	
Motor-Typ	Simson M 52 KH			NKJ 134-2	
Baujahr, von — bis	1966 — 1967				
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 2) mit Filterschale	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	38 x 42		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0476		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2,3/5250		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,36/3500		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	13		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	Ø 66		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	57		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212		
Teillastnadel	TN	—	04		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	KH	mm/m	4,5 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				08.10.76	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Simson Moped SR 4-1 Spatz				Vergaser-Typ	
Motor-Typ Simson M 52 KH				NKJ 134-3	
Baujahr, von — bis 1966 —					
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	38 × 42		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0476		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2,3/5250		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,36/3500		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	13		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	55		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212		
Teillastnadel	TN	—	04		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	4,5 + 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				30. 1. 69	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Simson Moped SR 4-1 Spatz		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Simson M 52 KH		NKJ 134-3	
Baujahr, von – bis		1968 – 1970			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	38 x 42		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,0476		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	2,3/5250		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	9,36/3500		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	13		
Vergaseranschluß-Flanscbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	55		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212		
Teillastnadel	TN	—	04		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	KH	mm/m	4,5±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			30.01.69		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Barkas stat. Motor SEL 100		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas SEL 100		NKJ 153-2	
Baujahr, von — bis					
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: 1 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	47 × 52		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,100		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2,5/4800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,47/3500		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	15		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftseinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	70		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212		
Teillastnadel	TN	—	04		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	4,5 + 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			9. 2. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Barkas stationärer Motor SEL 100		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas SEL 100		NKJ 153-2	
Baujahr, von — bis		1958 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	47 x 52		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,100		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2,5/4800		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,47/3500		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	15		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	70		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212		
Teillastnadel	TN	—	04		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	KH	mm/m	4,5±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			09.02.66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Barkas Baumsäge EL 65			Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas EL 65			NKJ 153-3	
Baujahr, von — bis 1961 —				
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- ergehäuseoberkante 2 mit Filterschale
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	46 $\times$ 42	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,064	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2,1/4500	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	15	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 $\times$ 40	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Luftleinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	210	
Teillastnadel	TN	—	04	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	25	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	4,5 + 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:			8. 2. 66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Barkas Baumsäge EL 65		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 65		NKJ 153-3	
Baujahr, von — bis		1961 — 1967			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	46 × 42		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,064		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	2/4500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,36/3000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	15		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	210		
Teillastnadel	TN	—	04		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	OB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	25		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	4,5 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			08.02.66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	MMB Seitenbordmotor „Tümmler“			Vergaser-Typ
Motor-Typ	MMB SB 75/1			NKJ 153-4
Baujahr, von – bis	1962 –			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante, Abgelöst durch Typ NKJ 153-8 (→) = Einstellwert in der Klammer ist erst nach der Einfahrzeit gültig.
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	46 × 45	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,073	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2,5/4500	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,45/3750	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	15	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	60 (55)	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212	
Teillastnadel	TN	—	04	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	2	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule ¹	KH	mm m	4,5 + 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:				17. 4. 64

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
Simson Motorroller KR 51 Schwalbe				NKJ 153-5	
Motor-Typ				M 53 KHL	
Baujahr, von — bis				1964 —	
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen:	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	39,5 × 40		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,0498		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	3,4/6500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,38/6000	1 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	15		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	66		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215		
Teillastnadel	TN	—	05		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	UB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	4,5 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				9.2.66	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	Simson Mokick SR 4-2 Star			Vergaser-Typ
Motor-Typ	M 53			NKJ 153-6
Baujahr, von — bis	1963 —			
Zylinderzahl	—	—	39,5 × 40	Bemerkungen: Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- ergehäuseoberkante
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	0,0496	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	2	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	3,4/6500	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	0,38/6000	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	15	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	66	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Selbstzug	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215	
Teillastnadel	TN	—	05	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	4,5 ± 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:	9. 2. 66			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		BVF Seitenbordmotor „Tümmler“			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		BVF SB 75/1			NKJ 153-8	
Baujahr, von — bis		1963 —				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	46 × 45			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,073			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2,5/4500			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,45/3750			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	15			
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40			
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—			
Luftteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—			
Luftteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	25			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug			
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	70			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—			
Mischrohr	MR	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212			
Teillastnadel	TN	—	04			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	—			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	—			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	4,5 + 1/0,5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:				9. 2. 66		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	Barkas stat. Motor EL 65			Vergaser-Typ
Motor-Typ	Barkas EL 65			NKJS 153-2
Baujahr, von — bis	1961 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ² mit Filterschale ³ Handhebel- und Regulatorbetätigung
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	46 × 42	
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,064	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2/4500	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,36/3000	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	15	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 × 40	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung ²	—	mm	66	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8 ³	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	210	
Teillastnadel	TN	—	04	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	25	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule ¹	KH	mm m	4,5 ± 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:				9. 2. 66

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ	Barkas stationärer Motor EL 65			Vergaser-Typ
Motor-Typ	Barkas EL 65			NKJS 153-2
Baujahr, von – bis	1961 – 1966			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 2) mit Filterschale 3) Handhebel- und Regulatorbetätigung
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	46 x 42	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,064	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	2/4500	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	0,36/3000	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	15	2) unterhalb Ø 6 Kugel 8 3)
Vergaseranschluß- Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40	
Vergaseranschluß- Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß- Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftinlaßanschluß- Klemmbefestigung	—	mm	Ø 66	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	—	
Kraftstoffanschluß	—	—	—	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	—	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	Abgelöst durch 16 NS 1-2
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	210	
Teillastnadel	TN	—	04	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	25	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	KH	mm/m	4,5 ± 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:				09.02.66

KNB

17

www.wartburgschrauber.de
www.awe-stiftung.de

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Barkas stationärer Motor EL 150		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 150		KNB 17-6	
Baujahr, von — bis		1953 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgas- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	58 x 56		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,143		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	3,5/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,85/2800		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	17		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	85		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	0		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	2		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	23±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			15.08.68		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	Barkas stat. Motor EL 150			Vergaser-Typ
Motor-Typ	Barkas EL 150			KNBS 17-4
Baujahr, von — bis	1950 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ Seilzug- und Regulatorbetätigung
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	58 $\times$ 56	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,143	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	3,5/3000	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,85/2800	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	17	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	rechts	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8 ³	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	85	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	0	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3	
Übergangsbohrung	OB	mm	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	23 + 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:	15. 8. 68			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ Barkas stationärer Motor EL 150		Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas EL 150/5, /5a, /6		KNBS 17-4	
Baujahr, von – bis 1953 –			
Zylinderzahl	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasge- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmgehäuse- oberkante 3) Seilzug- und Regulator- betätigung
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	58 x 56 0,143 2 3,5/3000 0,85/2800
Vergaser-Nenngröße	—	mm	17
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	25
Luftinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—
Luftinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	25
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 6
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand
Luftrichter	LT	mm	—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	85
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—
Mischrohr	MR	—	—
Zerstäuber	ZS	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—
Teillastnadel	TN	—	0
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—
Startdüse	SD	0,01 mm	—
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	23±1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—
Gültig ab:		15.08.68	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Barkas stat. Motor EL 150		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 150		KNBS 17-5	
Baujahr, von — bis		1950 —			
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante 3 Handhebel- und Regulatorbetätigung
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	58 × 56	2	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,143		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	3,5/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,85/2800		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	17		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8 ³		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	85		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	0		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	23 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				15. 8. 68	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Barkas stationärer Motor EL 150		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 150, /1, /3, /7, /8, /9		KNBS 17-5	
Baujahr, von – bis		1953 –			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasge- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) Handhebel- und Regula- torbetätigung	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	58 x 56		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,143		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	3,5/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,85/2800		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	17		
Vergaseranschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lufteinlaßanschluß-Flanscbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8 3)		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	85		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	0		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	23±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			15.08.68		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	Barkas stat. Motor EL 150			Vergaser-Typ	
Motor-Typ	Barkas EL 150			KNBS 17-6	
Baujahr, von — bis	1950 —				
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ Handhebel- und Regulatorbetätigung	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	mm	58 $\times$ 56		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,143		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	Ne _{max}	PS; U/min	3,5/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min	0,85/2800		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	17		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8 ³		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	80		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	0		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufflussschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	23 + 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				15. 8. 68	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Barkas stat. Motor EL 150 (Notstromaggregat)			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 150/2			KNBS 17-6	
Baujahr, von — bis		1953 —				
Zylinderzahl	—	s × D	mm	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasgerechte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) Handhebel- und Regulatorbetätigung	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	—	V _H	dm ³	58 x 56		
Gesamthubraum	—	—	—	0,143		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	—	3,5/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—	0,85/2800		
Vergaser-Nenngröße	—	—	mm	17		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	—	mm	25		
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	—	mm	25		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	—	ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	—	Kugel B		
Betätigung des Startorgans	—	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	80	—		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—		
Mischrohr	MR	—	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	—		
Teillastnadel	TN	—	—	0		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	3		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16	—		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	23±1/0,5	—		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—		
Gültig ab:				15.08.68		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Barkas stat. Motor EL 150			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 150			KNBS 17-7	
Baujahr, von — bis		1950 —				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3 Seilzug- und Regulatorbetätigung	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	58 × 56			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,143			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	3,5/3000			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,85/2800			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	17			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25			
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8 ³			
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	95			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—			
Mischrohr	MR	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—			
Teillastnadel	TN	—	0			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3			
Übergangsbohrung	OB	mm	—			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	—			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	23 ± 1/0 5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:				15. 8. 68		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Barkas stationärer Motor EL 150		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 150		KNBS 17-7	
Baujahr, von — bis		1953 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgas- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) Seilzug- und Regulator- betätigung	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	58 x 56		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,143		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	3,5/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,85/2800		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	17		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8 3)		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	95		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	0		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	23 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			15.08.68		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Barkas stat. Motor EL 150			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 150			KNBS 17--8	
Baujahr, von -- bis		1950 --				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: ¹ nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante ³ Handhebel- und Regulatorbetätigung	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	58 × 56			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,143			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	3,5/3000			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,85/2800			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	17			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25			
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25			
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	rechts			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Kugel 8 ³			
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	95			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—			
Mischrohr	MR	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—			
Teillastnadel	TN	—	0			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	—			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm	23 + 1/0,5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:				15. 8. 68		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Barkas stationärer Motor EL 150		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 150		KNBS 17-8	
Baujahr, von — bis		1953 —			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgeregelter Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) Handhebel- und Regulatorbetätigung	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	58 x 56		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,143		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	3,5/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	0,85/2800		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	17		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	25		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	rechts		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Kugel B 3)		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	95		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	0		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,8		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	16		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	23 ± 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			15.08.68		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Barkas stat. Motor EL 308		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 308		K 220 - 2	
Baujahr, von — bis		—			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1 Kraftstoffhöhe, gemessen von Schwimmergehäuseoberkante	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	68,5 × 74		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,295		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	6/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	20		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	75		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	180		
Mischrohr	MR	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	40		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	22 + 1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			9. 2. 59		

Einstelltablelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Barkas stationärer Motor EL 308		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 308		K 220-2	
Baujahr, von – bis		1953 –			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	68,5 × 74		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,295		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	6/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,75/2000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	20		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	75		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	180		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	45		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	40		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	1) KH	mm/m	22±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			09.02.59		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ	Barkas stat. Motor EL 308			Vergaser-Typ
Motor-Typ	Barkas EL 308			K 220-3
Baujahr, von – bis	–			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimm- mergehäuseoberkante
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	68,5 × 74	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,295	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	6/3000	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	—/—	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	20	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29	
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35	
Lage des Schwimmmergehäuses	—	—	links	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	85	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	180	
Mischrohr	MR	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	
Teillastnadel	TN	—	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	40	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	22 + 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:				9. 2. 59

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ Barkas stationärer Motor EL 308		Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas EL 308/1 (mit Ölbadluftfilter)		K 220-3	
Baujahr, von — bis 1953 —			
Zylinderzahl	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D	68,5 $\times$ 74	
Gesamthubraum	V _H	dm ³ 0,295	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min 6/3000	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min 1,75/2000	
Vergaser-Nenngröße	—	mm 20	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm —	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm 29	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm —	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm 35	
Lage des Schwimmergehäuses	—	links	
Kraftstoffanschluß	—	Ø 6	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	Seilzug	
Betätigung des Startorganes	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm —	
Hauptdüse	HD	0,01 mm 85	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm —	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm 180	
Mischrohr	MR	—	
Zerstäuber	ZS	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm —	
Teillastnadel	TN	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	
Übergangsbohrung	ÜB	mm —	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm —	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm —	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm 35	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm —	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm —	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm —	
Pumpendüse	PD	0,01 mm —	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm —	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm —	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm —	
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³ —	
Startdüse	SD	0,01 mm —	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm —	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm —	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm 40	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	KH	mm/m 22±1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm —	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm —	
Gültig ab:		09.02.59	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Barkas stat. Motor EL 308			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 308			KS 220-0	
Baujahr, von — bis		—				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen:	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	68,5 × 74	2		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,295	2		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{e max}	PS; U/min	6/3000	2		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{d max}	kpm; U/min	—/—	—	1 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	20	—	2 Handhebel- und Regulatorbetätigung	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35	—		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links	—		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8	2		
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand	—		
Lufttrichter	LT	mm	—	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	80	—		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	130	—		
Mischrohr	MR	—	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—	—		
Teillastnadel	TN	—	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	40	—		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	22 + 1/0,5	—		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—		
Gültig ab:				9. 2. 59		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Motor EL 308 (Notstromaggregat)		Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas EL 308/3.../7, /9 (mit Naßluftfilter)		KS 220-0	
Baujahr, von — bis 1953 —			
Zylinderzahl	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 2) Handhebel- und Regulatorbetätigung
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	6/3000 1,75/2000
Vergaser-Nenngröße	—	mm	20
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8 2)
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand
Lufttrichter	LT	mm	—
Hauptdüse	HD	0,01 mm	80
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	130
Mischrohr	MR	—	—
Zerstäuber	ZS	—	—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—
Teillastnadel	TN	—	—
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—
Leerlaufbohrung	LB	mm	—
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—
Startdüse	SD	0,01 mm	—
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	40
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	KH	mm/m	22±1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—
Gültig ab:		09.02.59	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ		Barkas stat. Motor EL 308			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 308			KS 220-5	
Baujahr, von – bis		–				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: 1 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmmergehäuseoberkante 2 Handhebel- und Regulatorbetätigung	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm	68,5 × 74			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,295			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min	6/3000			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min	—/—			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	20			
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—			
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	29			
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	35			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Kugel 8 ²			
Betätigung des Startorganes	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—			
Hauptdüse	HD	0,01 mm	85			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	130			
Mischrohr	MR	—	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—			
Teillastnadel	TN	—	—			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—			
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—			
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm	—			
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³	—			
Startdüse	SD	0,01 mm	—			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	40			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	22 + 1/0,5			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—			
Gültig ab:				9. 2. 59		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Barkas stationärer Motor EL 308		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Barkas EL 308/3.../6, /9 (mit Ölbadluftfilter)		KS 220-5	
Baujahr, von – bis		1953 –			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 2) Handhebel- und Regulatorbetätigung	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	68,5 x 74		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,295		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min	6/3000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min	1,75/2000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	20		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	35		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	links		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Kugel 8		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	85		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	130		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	—		
Teillastnadel	TN	—	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	40		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	KH	mm/m	22±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:			09.02.59		

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von — bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm		
Gesamthubraum	V _H	dm ³		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von — bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm		
Gesamthubraum	V _H	dm ³		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ		
Motor-Typ					
Baujahr, von — bis					
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:		
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	$s \times D$	mm			
Gesamthubraum	V_H	dm ³			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	$N_{\max}$	PS; U/min			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	$M_{\max}$	kpm; U/min			
Vergaser-Nenngröße	—	mm			
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm			
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm			
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm			
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—			
Kraftstoffanschluß	—	—			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—			
Betätigung des Startorganes	—	—			
Lufttrichter	LT	mm			
Hauptdüse	HD	0,01 mm			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm			
Mischrohr	MR	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm			
Teillastnadel	TN	—			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—			
Übergangsbohrung	ÜB	mm			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm			
Pumpendüse	PD	0,01 mm			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³			
Startdüse	SD	0,01 mm			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm			
Gültig ab:					

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von – bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	$s \times D$	mm		
Gesamthubraum	V_H	dm ³		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	$N_{e_{max}}$	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	$M_{d_{max}}$	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von — bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm		
Gesamthubraum	V _H	dm ³		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von — bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	$s \times D$	mm		
Gesamthubraum	V_H	dm ³		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	$N_{e_{max}}$	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	$M_{d_{max}}$	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von — bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	$s \times D$	mm		
Gesamthubraum	V_H	dm ³		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	$N_{e_{max}}$	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	$M_{d_{max}}$	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ		
Motor-Typ					
Baujahr, von – bis					
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:		
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	$s \times D$	mm			
Gesamthubraum	V_H	dm ³			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	$N_{\max}$	PS; U/min			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	$M_{\max}$	kpm; U/min			
Vergaser-Nenngröße	—	mm			
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm			
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm			
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm			
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—			
Kraftstoffanschluß	—	—			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—			
Betätigung des Startorganes	—	—			
Lufttrichter	LT	mm			
Hauptdüse	HD	0,01 mm			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm			
Mischrohr	MR	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm			
Teillastnadel	TN	—			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—			
Übergangsbohrung	UB	mm			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm			
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm			
Pumpendüse	PD	0,01 mm			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³			
Startdüse	SD	0,01 mm			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm			
Gültig ab:					

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von — bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm		
Gesamthubraum	V _H	dm ³		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ		
Motor-Typ					
Baujahr, von – bis					
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:		
Kolbenhub × Zylinderbohrung	$s \times D$	mm			
Gesamthubraum	V_H	dm ³			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N_{max}	PS; U/min			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M_{dmax}	kpm; U/min			
Vergaser-Nenngröße	—	mm			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm			
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—			
Kraftstoffanschluß	—	—			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—			
Betätigung des Startorganes	—	—			
Lufttrichter	LT	mm			
Hauptdüse	HD	0,01 mm			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm			
Mischrohr	MR	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm			
Teillastnadel	TN	—			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—			
Übergangsbohrung	ÜB	mm			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm			
Pumpendüse	PD	0,01 mm			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm			
Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PFM	cm ³			
Startdüse	SD	0,01 mm			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm			
Gültig ab:					

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ		
Motor-Typ					
Baujahr, von – bis					
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:		
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm			
Gesamthubraum	VH	dm ³			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min			
Vergaser-Nenngröße	—	mm			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm			
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm			
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—			
Kraftstoffanschluß	—	—			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—			
Betätigung des Startorganes	—	—			
Lufttrichter	LT	mm			
Hauptdüse	HD	0,01 mm			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm			
Mischrohr	MR	—			
Zerstäuber	ZS	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm			
Teillastnadel	TN	—			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—			
Übergangsbohrung	ÜB	mm			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm			
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—			
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm			
Pumpendüse	PD	0,01 mm			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm			
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³			
Startdüse	SD	0,01 mm			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm			
Gültig ab:					

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von — bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm		
Gesamthubraum	V _H	dm ³		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Zerstäuber	ZS	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge/3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von — bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm		
Gesamthubraum	V _H	dm ³		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß-Flanscbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß-Flanscbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Zerstäuber	ZS	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ			
Motor-Typ						
Baujahr, von — bis						
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:			
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm				
Gesamthubraum	V _H	dm ³				
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—				
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _e max	PS; U/min				
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _d max	kpm; U/min				
Vergaser-Nenngröße	—	mm				
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm				
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm				
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm				
Luftleinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm				
Lage des Schwimmergehäuses	—	—				
Kraftstoffanschluß	—	—				
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—				
Betätigung des Startorganes	—	—				
Lufttrichter	LT	mm				
Hauptdüse	HD	0,01 mm				
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm				
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm				
Mischrohr	MR	—				
Zerstäuber	ZS	—				
Nadeldüse	ND	0,01 mm				
Teillastnadel	TN	—				
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—				
Übergangsbohrung	ÜB	mm				
Lage der Übergangsbohrung	—	mm				
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm				
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm				
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—				
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm				
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—				
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm				
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—				
Leerlaufbohrung	LB	mm				
Pumpendüse	PD	0,01 mm				
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm				
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm				
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm				
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³				
Startdüse	SD	0,01 mm				
Startluftdüse	SLD	0,01 mm				
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm				
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm				
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m				
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm				
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm				
Gültig ab:						

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von – bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm		
Gesamthubraum	V _H	dm ³		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Zerstäuber	ZS	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von – bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm		
Gesamthubraum	VH	dm ³		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Zerstäuber	ZS	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von – bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D VH	mm dm ³		
Gesamthubraum	—	—		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Luftteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm		
Luftteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Zerstäuber	ZS	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von – bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D VH	mm dm ³		
Gesamthubraum	—	—		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	Ne _{max}	PS; U/min		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	—	—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—		
Betätigung des Startorgans	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Zerstäuber	ZS	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ	
Motor-Typ				
Baujahr, von — bis				
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:	
Kolbenhub $\times$ Zylinderbohrung	s $\times$ D VH	mm dm ³		
Gesamthubraum	—	—		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kpm; U/min		
Vergaser-Nenngröße	—	mm		
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm		
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—		
Betätigung des Startorgans	—	—		
Lufttrichter	LT	mm		
Hauptdüse	HD	0,01 mm		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		
Mischrohr	MR	—		
Zerstäuber	ZS	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm		
Teillastnadel	TN	—		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		
Übergangsbohrung	ÜB	mm		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm		
Pumpendüse	PD	0,01 mm		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³		
Startdüse	SD	0,01 mm		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		
Gültig ab:				

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ		
Motor-Typ					
Baujahr, von – bis					
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:		
Kolbenhub × Zylinderbohrung	s × D	mm			
Gesamthubraum	VH	dm ³			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{emax}	PS; U/min			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kpm; U/min			
Vergaser-Nenngröße	—	mm			
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm			
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm			
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm			
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—			
Kraftstoffanschluß	—	—			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—			
Betätigung des Startorganes	—	—			
Lufttrichter	LT	mm			
Hauptdüse	HD	0,01 mm			
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm			
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm			
Mischrohr	MR	—			
Zerstäuber	ZS	—			
Nadeldüse	ND	0,01 mm			
Teillastnadel	TN	—			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—			
Übergangsbohrung	ÜB	mm			
Lage der Übergangsbohrung	—	mm			
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm			
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—			
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm			
Leerlauf Luftschraube, Umdr. offen	LLS	—			
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—			
Leerlaufbohrung	LB	mm			
Pumpendüse	PD	0,01 mm			
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm			
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm			
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm			
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³			
Startdüse	SD	0,01 mm			
Startluftdüse	SLD	0,01 mm			
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm			
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm			
Gültig ab:					